Pioneering for You



# Wilo-Control SC2.0-Booster



hu Beépítési és üzemeltetési utasítás

4255846 • Ed.01/2023-09



### Tartalomjegyzék

T	Altal	anos megjegyzesek	. 4
	1.1	Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	. 4
	1.2	Szerzői jog	. 4
	1.3	A módosítások jogának fenntartása	. 4
	1.4	Garancia és felelősség kizárása	. 4
-	<b>D</b> <sup>1</sup> .	,	
2	BIZTO	nsag	.4
	2.1	A DIZLORSAGI EIOIRASOK JEIOIREE	. 4
	2.2	A szemelyzet szakkepesítése	. 5 6
	2.3	Az elektromos reszegysegeken vegzett munkak	. 0
	2.4		. 0
	2.5		. 6
	2.6	Az uzemelteto kotelessegel	. /
	2.7	Meg nem engedett uzemmodok	. /
3	Alkal	mazás/használat	. 7
	3.1	Felhasználási cél	. 7
	- (11)		_
4	Szallı	tas es tarolas	. 7
	4.1	Leszallıtas	. 7
	4.2	Szállítás	. 8
	4.3	Tárolás	. 8
5	Term	ékleírás	. 8
	5.1	Szerkezeti felépítés	. 8
	5.2	Működési mód	10
	5.3	Üzemmódok	10
	5.4	Műszaki adatok	19
	5.5	A típusjel magyarázata	19
	5.6	Szállítási terjedelem	19
	5.7	Tartozékok	19
~	-		
6	Telep	vítés és villamos csatlakoztatás	<b>19</b>
6	Telep 6.1	<b>ités és villamos csatlakoztatás</b> Telepítési módok	<b>19</b> 20
6	<b>Telep</b> 6.1 6.2	<b>ítés és villamos csatlakoztatás</b> Telepítési módok Villamos csatlakoztatás	<b>19</b> 20 20
6 7	Telep 6.1 6.2 Keze	<b>vítés és villamos csatlakoztatás</b> Telepítési módok Villamos csatlakoztatás	<b>19</b> 20 20 <b>25</b>
6 7	<b>Telep</b> 6.1 6.2 <b>Keze</b> 7.1	<b>lítés és villamos csatlakoztatás</b> Telepítési módok Villamos csatlakoztatás <b>lés</b> Kezelőelemek	19 20 20 25 25
6 7	<b>Telep</b> 6.1 6.2 <b>Keze</b> 7.1 7.2	<b>vítés és villamos csatlakoztatás</b> Telepítési módok Villamos csatlakoztatás <b>lés</b> Kezelőelemek Menüvezérlés	19 20 20 25 25 27
6 7	<b>Telep</b> 6.1 6.2 <b>Keze</b> 7.1 7.2 7.3	<b>vítés és villamos csatlakoztatás</b> Telepítési módok Villamos csatlakoztatás <b>lés</b> Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek	<ol> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>25</li> <li>27</li> <li>50</li> </ol>
6 7	<b>Telep</b> 6.1 6.2 <b>Keze</b> 7.1 7.2 7.3	oítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek	<ol> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>25</li> <li>27</li> <li>50</li> </ol>
6 7 8	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 Üzen	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek	<ol> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>25</li> <li>27</li> <li>50</li> <li>50</li> </ol>
6 7 8	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 Üzen 8.1	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák	<ol> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>25</li> <li>27</li> <li>50</li> <li>50</li> <li>51</li> </ol>
6 7 8	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek Felhasználói szintek Előkészítő munkák Gyári beállítás	<ol> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>25</li> <li>27</li> <li>50</li> <li>51</li> <li>51</li> </ol>
6 7 8	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya	<ol> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>25</li> <li>27</li> <li>50</li> <li>51</li> <li>51</li> <li>51</li> </ol>
6 7 8	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek Felhasználói szintek Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya Motorvédelem	<pre>19 20 20 25 25 27 50 51 51 51 51</pre>
6 7 8	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya Motorvédelem Jeladó és választható modulok	<pre>19 20 20 25 27 50 51 51 51 51 51 51</pre>
6 7 8 9	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 Üzen 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 Üzen	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya Motorvédelem Jeladó és választható modulok men kívül helyezés	<ol> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>25</li> <li>27</li> <li>50</li> <li>51</li> </ol>
6 7 8 9	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 <b>Üzen</b> 9.1	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya Motorvédelem Jeladó és választható modulok hen kívül helyezés A személyzet szakképesítése	<pre>19 20 20 25 25 27 50 51 51 51 51 51 51 51 51 51</pre>
6 7 8	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 <b>Üzen</b> 9.1 9.2	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya Motorvédelem Jeladó és választható modulok hen kívül helyezés A személyzet szakképesítése Az üzemeltető kötelességei	<pre>19 20 20 25 27 50 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51</pre>
6 7 8	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 <b>Üzen</b> 9.1 9.2 9.3	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya Motorvédelem Jeladó és választható modulok hen kívül helyezés A személyzet szakképesítése Az üzemeltető kötelességei Üzemen kívül helyezés elvégzése	<pre>19 20 20 25 27 50 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51</pre>
6 7 8 9	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 <b>Üzen</b> 9.1 9.2 9.3	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya Motor védelem Jeladó és választható modulok hen kívül helyezés A személyzet szakképesítése Az üzemeltető kötelességei Üzemen kívül helyezés elvégzése	<pre>19 20 20 25 27 50 51 51 51 51 51 51 51 51 51</pre>
6 7 8 9	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 <b>Üzen</b> 9.1 9.2 9.3 <b>Karb</b> a	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés	<pre>19 20 20 25 27 50 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51</pre>
6 7 8 9	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 <b>Üzen</b> 9.1 9.2 9.3 <b>Karb</b> 10.1	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás	<pre>19 20 20 25 25 50 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51</pre>
6 7 8 9 10	Telep 6.1 6.2 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 <b>Üzen</b> 9.1 9.2 9.3 Karba 10.1	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok Villamos csatlakoztatás lés Kezelőelemek Menüvezérlés Felhasználói szintek be helyezés Előkészítő munkák Gyári beállítás Motor forgásiránya Motorvédelem Jeladó és választható modulok hen kívül helyezés A személyzet szakképesítése Az üzemeltető kötelességei Üzemen kívül helyezés elvégzése Karbantartás Karbantartási munkák	<pre>19 20 20 25 27 50 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51</pre>
6 7 8 9 10 11	Telep 6.1 6.2 Keze 7.1 7.2 7.3 Üzen 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 Üzen 9.1 9.2 9.3 Karba 10.1 Üzen 11.1	vítés és villamos csatlakoztatás	<ol> <li>19</li> <li>20</li> <li>20</li> <li>25</li> <li>27</li> <li>50</li> <li>51</li> <li>5</li></ol>
6 7 8 9 10 11	Telep 6.1 6.2 Keze 7.1 7.2 7.3 <b>Üzen</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 <b>Üzen</b> 9.1 9.2 9.3 Karba 10.1 <b>Üzen</b> 11.1	vítés és villamos csatlakoztatás Telepítési módok	<pre>19 20 20 25 27 50 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51</pre>

13	Ártal	matlanítás5	4
	13.1	Információ a használt elektromos és elektronikai termé– kek begyűjtéséről5	4
14	Függ	elék5	5
14	<b>Függ</b> 14.1	<b>elék5</b> Rendszerimpendancia5	<b>5</b>
14	<b>Függ</b> 14.1 14.2	elék5 Rendszerimpendancia5 ModBus: Adattípusok5	5 6

### 1 Általános megjegyzések

1.1	Az útmutatóval kapcsolatos tudni- valók	A jelen útmutató a berendezés része. Az útmutató betartása előfeltétele a berendezés he– lyes kezelésének és használatának:
		<ul> <li>Minden tevékenység elvégzése előtt gondosan olvassa el az útmutatót.</li> <li>Az útmutatót mindig tartsa hozzáférhető helyen.</li> <li>Vegye figyelembe a termék összes jellemzőjét.</li> <li>Ügyeljen a terméken található jelölésekre.</li> </ul>
		Az eredeti üzemeltetési utasítás nyelve a német. Ezen útmutató más nyelvű változatai az eredeti üzemeltetési utasítás fordításai.
1.2	Szerzői jog	WILO SE ©
		A jelen dokumentum továbbadása, valamint sokszorosítása, értékesítése és tartalmának közreadása kifejezett engedély hiányában tilos. A fentiek figyelmen kívül hagyása kártérí– tési kötelezettséget von maga után. Minden jog fenntartva.
1.3	A módosítások jogának fenntartá– sa	A(z) Wilo fenntartja magának a jogot, hogy a megadott adatokat bejelentés nélkül módo- sítsa, és semmilyen garanciát nem vállal a műszaki pontatlanságokért és/vagy információk kihagyásáért. A feltüntetett ábrák eltérhetnek az eredetitől, és a termék példajellegű be- mutatására szolgálnak.
1.4	Garancia és felelősség kizárása	A(z) Wilo különösképpen nem vállal semmilyen garanciát, ill. felelősséget az alábbi esetek– ben:
		<ul> <li>Elégtelen méretezés az üzemeltető vagy a megrendelő által közölt hibás vagy hamis adatok miatt</li> <li>Az ebben az útmutatóban leírtak be nem tartása</li> <li>Nem rendeltetésszerű használat</li> <li>Szakszerűtlen tárolás vagy szállítás</li> <li>Hibás telepítés vagy szétszerelés</li> <li>Hiányos karbantartás</li> <li>Nem engedélyezett javítás</li> <li>Hibás alapozás</li> <li>Kémiai, elektromos vagy elektrokémiai batások</li> </ul>
		<ul> <li>Kopás</li> </ul>
2	Biztonság	Ez a fejezet alapvető előírásokat tartalmaz a berendezés egyes
		életszakaszaihoz. Az előírások figyelmen kívül hagyása a követ– kező veszélyeket vonja maga után:
		<ul> <li>Emberek veszélyeztetése elektromos, elektromágneses vagy mechanikus hatások következtében</li> </ul>
		<ul> <li>A környezet veszélyeztetése veszélyes anyagok kijutása révén</li> <li>Dologi károk</li> </ul>
		A fontos funkciók leállása
		Az előírások figyelmen kívül hagyása esetén a kártérítésre vonat–
		kozó bármiféle jogosultság elvesztését vonja maga után.
		Ezenkívül tartsa be a további fejezetekben található utasításo-
		kat és biztonsági előírásokat!
2.1	A biztonsági előírások	Jelen beépítési és üzemeltetési utasítás dologi károkra és szemé–
	jelölése	lyi sérülésekre vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmaz, ame-
		lyekhez különböző jelölések tartoznak:
		<ul> <li>A személyi sérülésekre vonatkozó biztonsági előírások egy fi- gyelemfelhívó kifejezéssel kezdődnek, és egy megfelelő szim- bólum található mellettük.</li> </ul>



 A dologi károkra vonatkozó biztonsági előírások egy figyelemfelhívó kifejezéssel kezdődnek, és szimbólum nélkül szerepelnek.

### VIGYÁZAT

A veszély típusa és forrása! Hatások és információk.

### Figyelemfelhívó kifejezések

- Veszély! Figyelmen kívül hagyása halált vagy nagyon súlyos sérülést okoz!
- Figyelmeztetés!

Figyelmen kívül hagyása (nagyon súlyos) sérülést okozhat!

• Vigyázat!

Figyelmen kívül hagyása dologi károkat okozhat, totálkár is lehetséges.

• Értesítés!

Hasznos megjegyzés a termék kezelésével kapcsolatban

### Szimbólumok

Ebben az utasításban a következő szimbólumokat alkalmazzuk:



Általános veszélyszimbólum





Tudnivalók

### A terméken található megjegyzések

Tartsa be a terméken elhelyezett összes megjegyzést és jelölést, és tartsa őket olvasható állapotban.

- Forgási/áramlási irány szimbólum
- A csatlakozások jelölése
- Típustábla
- Figyelmeztető felragasztható címke
- A személyzetnek oktatásban kell részesülnie az érvényes helyi baleset–megelőzési előírásokra vonatkozóan.
- A személyzet elolvasta és megértette a beépítési és üzemeltetési utasítást.
- Az elektromos részegységeken végzett munkák: képzett elektrotechnikai szakember

### 2.2 A személyzet szakképesítése

2.3 Az elektromos részegységeken végzett munkák

2.4 Telepítési/szétszerelési munkálatok

2.5 Karbantartási munkák

- Megfelelő szakmai képesítéssel, ismeretekkel és tapasztalattal rendelkező személy, aki képes felismerni az elektromosság veszélyeit és elkerülni azokat.
- Telepítési/szétszerelési munkálatok: képzett elektrotechnikai szakember
   Különhöző építményekhoz használandó szorszámokra és rögzí
  - Különböző építményekhez használandó szerszámokra és rögzítőanyagokra vonatkozó ismeretek
- Kezelés/vezérlés: A teljes rendszer működéséről oktatást kapott kezelőszemélyzet
- Az elektromos munkákat mindig elektromos szakemberrel kell elvégeztetni.
- Minden munka előtt le kell választani a terméket az elektromos hálózatról, és biztosítani kell a visszakapcsolás ellen.
- Az áram csatlakoztatásánál be kell tartani a helyi előírásokat.
- Be kell továbbá tartani a helyi energiaellátó vállalat előírásait is.
- Földelje a terméket.
- A műszaki előírásokat be kell tartani.
- A hibás csatlakozókábeleket azonnal ki kell cserélni.
- Védőfelszerelést kell viselni:
  - Biztonsági cipő
  - Biztonsági kesztyű vágási sérülések ellen
  - Védősisak (emelőeszközök alkalmazása esetén)
- Tartsa be az alkalmazás helyén érvényes, a munkahelyi biztonságra és baleset-megelőzésre vonatkozó törvényeket és előírásokat.
- Feltétlenül be kell tartani a termék/rendszer leállítására vonat– kozó, a beépítési és üzemeltetési utasításban ismertetett eljá– rásmódot.
- A terméken/berendezésen végzendő munkákat kizárólag üzemszünet alatt szabad elvégezni.
- Válassza le a terméket az elektromos hálózatról, és biztosítsa az illetéktelen visszakapcsolás ellen.
- Védőfelszerelést kell viselni:
  - Zárt védőszemüveg
  - Biztonsági cipő
  - Biztonsági kesztyű vágási sérülések ellen
- Tartsa be az alkalmazás helyén érvényes, a munkahelyi biztonságra és baleset-megelőzésre vonatkozó törvényeket és előírásokat.
- Feltétlenül be kell tartani a termék/rendszer leállítására vonatkozó, a beépítési és üzemeltetési utasításban ismertetett eljárásmódot.
- Csak olyan karbantartási munkálatokat végezzen, amelyek szerepelnek a jelen beépítési és üzemeltetési utasításban.

- A karbantartáshoz és a javításhoz csak a gyártó eredeti alkatrészeit szabad használni. Az eredeti alkatrészektől eltérő alkatrészek használata felmenti a gyártót mindennemű jótállás alól.
- Válassza le a terméket az elektromos hálózatról, és biztosítsa az illetéktelen visszakapcsolás ellen.
- Minden forgó alkatrésznek nyugalmi helyzetben kell lennie.
- A szerszámokat az erre kijelölt helyeken tárolja.
- A munkálatok befejezése után helyezzen vissza minden felügyeleti berendezést, és ellenőrizze azok megfelelő működését.
- A személyzet anyanyelvén rendelkezésre kell bocsátani a beépítési és üzemeltetési utasítást.
- A személyzetet a megadott munkákhoz szükséges képzésben kell részesíteni.
- A terméken elhelyezett biztonsági és figyelmeztető táblákat folyamatosan olvasható állapotban kell tartani.
- A személyzetet ki kell oktatni a rendszer működésmódjáról.
- Ki kell zárni az elektromos áram által okozott veszélyek kialakulását.
- A biztonságos működéshez meg kell határozni a személyzet munkabeosztását.

16 év alatti gyermekek és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek részére a berendezés kezelése tilos! A 18 év alatti személyeket szakembernek kell felügyelnie!

- A leszállított termék üzembiztonsága csak a Beépítési és üzemeltetési utasítás 4. fejezetében leírt rendeltetésszerű használat esetén garantálható.
- Tartsa be a katalógusban / az adatlapokon megadott határértékeket.

### 3 Alkalmazás/használat

Meg nem engedett

üzemmódok

### 3.1 Felhasználási cél

2.6

2.7

ségei

Az üzemeltető köteles-

A szabályozókészülék a nyomásfokozó telepek (egy– és többszivattyús telepek) automati– kus, kényelmes szabályozására szolgál.

- Control SC-Booster: szabályozatlan, állandó fordulatszámú szivattyúk
- Control SCe-Booster: elektronikusan szabályozott, változó fordulatszámú szivattyúk

Alkalmazási területe a magas lakóépületek, szállodák, kórházak, közigazgatási és ipari épü– letek vízellátása. A megfelelő nyomásátalakítóval együtt a szivattyúk halkan és energiatakarékosan üzemeltethetők. A szivattyúk teljesítménye igazodik a vízellátó rendszer állandóan változó igényeihez.

A rendeltetésszerű használathoz hozzátartozik a jelen utasítás betartása is. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak számít.

### 4 Szállítás és tárolás

### 4.1 Leszállítás

- Kiszállítás után ellenőrizze a termék és a csomagolás esetleges hiányosságait (sérülések, hibátlan állapot).
- A fennálló hiányosságokat a szállítási papírokon kell feltüntetni!

4.3

#### 4.2 Szállítás

 A hiányosságokat a beérkezés napján jelenteni kell a fuvarozó vállalatnál vagy a gyártónál. A később bejelentett hiányosságok esetén már nem támasztható semmilyen igény.

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár a nedves csomagolás miatt!

Az átnedvesedett csomagolás szétszakadhat. A termék védelem nélkül eshet a földre, és tönkremehet.

- Az átnedvesedett csomagolást óvatosan emeljük meg, és azonnal cseréljük ki!
- Tisztítsa meg a szabályozókészüléket.
- Zárja le a ház nyílásait víztömören.
- Ütésállóan és vízállóan kell csomagolni.

VIGYÁZAT

### Anyagi kár a szakszerűtlen tárolás következtében!

A nedvesség és bizonyos hőmérsékletek károsíthatják a terméket.

- Védje a terméket nedvesség és a mechanikai sérülések ellen.
- Kerülje a -10 °C +50 °C közötti tartományon kívüli hőmérsékleteket.

### 5 Termékleírás

Tárolás

5.1 Szerkezeti felépítés

A szabályozókészülék felépítése a hozzá kapcsolandó szivattyú teljesítményétől és kivite– létől függ.



Fig. 1: SCe

Beépítési és üzemeltetési utasítás • Wilo-Control SC2.0-Booster • Ed.01/2023-09



Fig. 2: SC közvetlen indítás



Fig. 3: SC csillag-delta indítás

1	Főkapcsoló
2	Ember–gép interfész (human–machine interface, HMI)
3	Alaplap
4	Hajtások biztosítéka
5	Védőkapcsolók/védőkapcsolók kombinációi

A szabályozókészülék a következő fő alkotóelemekből áll:

- Főkapcsoló: A szabályozókészülék be-/kikapcsolása (1. poz.)
- Ember-gép interfész (human-machine interface, HMI): LCD-kijelző az üzemi adatok kijelzéséhez (lásd a menüket), LED-ek az üzemi állapot (üzem/üzemzavar) kijelzéséhez, kezelőgomb a menü kiválasztásához és a paraméterek megadásához (2. poz.)
- Alaplap: Panel mikrovezérlővel (3. poz.)
- Hajtások biztosítéka: Szivattyúmotorok biztosítéka DOL kivitelben: Motorvédő kapcsoló
   SCe kivitelben: Vezetékvédő kapcsoló a szivattyú hálózati tápvezetékének biztosítékaként (4. poz.)
- Védőkapcsolók/védőkapcsolók kombinációi: Védőkapcsolók a szivattyúk hozzákapcsolásához. "SD" kivitelű szabályozókészülékek esetén (csillag-delta kapcsolás) idetartozik

#### 5.2 Működési mód

a túláram-biztosításhoz szükséges termikus kioldó (beállítási érték: 0,58 \* IN) és a csillag-delta átkapcsolásra szolgáló időrelé is (5. poz.)

A mikrovezérlővel vezérelt Smart szabályozórendszer a max. 4 egyes–szivattyút tartalmazó nyomásfokozó telepek vezérlésére és szabályozására szolgál. A rendszer nyomását megfe– lelő nyomásátalakítók határozzák meg, és szabályozása a terheléstől függ.

#### SCe

Minden szivattyú beépített frekvenciaváltóval rendelkezik. Konstans nyomás (p–c) szabá– lyozási módban csak az alapterhelés–szivattyú veszi át a fordulatszám–szabályozást. Vál– tozó nyomás (p–v) szabályozási módban az összes szivattyú szabályozva van, és valamelyik szivattyú elindítását, ill. leállítását kivéve egyforma fordulatszámmal jár.

#### SC

Minden szivattyú állandó fordulatszámú szivattyú. A nyomásszabályozás 2 pontos szabályzás. Terhelési követelménytől függően a nem szabályzott csúcsterhelés szivattyúk automatikusan be- és kikapcsolódnak.

- 5.3 Üzemmódok
- 5.3.1 Normál üzemmód állandó fordulatszámú szivattyúkkal – SC



Fig. 4: Állandó fordulatszámú szivattyúkkal rendelkező szabályozókészülékek normál üzeme

2	Alapterhelés-szivattyú hozzákapcsolási küszöbértéke
3	Alapterhelés-szivattyú lekapcsolási küszöbértéke
4	Csúcsterhelés-szivattyúk hozzákapcsolási küszöbértéke
5	Csúcsterhelés-szivattyúk lekapcsolási küszöbértéke

Egy elektronikus nyomásátalakító 4 ... 20 mA nyomás tényleges értéket vagy 0 ... 20 mA áramjelet szállít.

- Méréstartomány beállítása: *Rendszer→érzékelők→nyomásoldali méréstartomány*
- Érzékelőtípus beállítása: Rendszer →érzékelők → nyomásoldali érzékelőtípus

Mivel nem lehetséges az alapterhelés-szivattyú terhelésfüggő fordulatszám-illesztése, a rendszer kétpontos szabályozóként működik, és a nyomást a hozzá- és lekapcsolási küszöb között tartja.

- Szabályozási beállítás→alapjelek→GLP be- és lekapcsolása
- Szabályozási beállítás → alapjelek → SLP be- és lekapcsolása
- A be- és kikapcsolási küszöbök beállítása az alapértelmezett alapjelhez viszonyítva (Szabályozási beállítások→alapjelek→1. előírt érték)

Ha nincs "külső–ki" jel, és nem áll fenn üzemzavar, a hajtások, valamint az automatika aktiválva vannak, az alapterhelés–szivattyú akkor indul el, ha nem éri el a bekapcsolási küszöb– értékét (2). Ha a szivattyú nem tudja lefedni a szükséges teljesítményigényt, egy csúcster– helés–szivattyú, ill. további növekvő igény esetén további csúcsterhelés–szivattyúk kap– csolnak be (bekapcsolási küszöb (4)).

- Szabályozási beállítás→készenlét→hajtások, automatika
- Bekapcsolási küszöb egyedi beállítása szivattyúnként: Szabályozási beállítás → alapjelek→SLP be- és lekapcsolása

Ha a szükséglet addig csökken, hogy annak kielégítéséhez már nem szükséges csúcsterhelés-szivattyú, a csúcsterhelés-szivattyú lekapcsol (lekapcsolási küszöb: (5); egyedileg beállítható szivattyúnként).

 Lekapcsolási küszöb egyedi beállítása szivattyúnként: Szabályozási beállítás → alapjelek→SLP be- és lekapcsolása

Ha nem aktív egyetlen csúcsterhelés-szivattyú sem, akkor az alapterhelés-szivattyú lekapcsol, ha meghaladja a lekapcsolási küszöböt (3).

- Lekapcsolási küszöb beállítása: Szabályozási beállítás →alapjelek →GLP be- és lekapcsolása
- Késleltetési idő beállítása: Szabályozási beállítás→alapjelek→késleltetések
- A csúcsterhelés-szivattyú be, ill. lekapcsolásához késleltetési időket lehet beállítani.
- Késleltetési idők beállítása: Szabályozási beállítás → alapjelek → késleltetések

SCe kivitel esetén 2 szabályozási mód között lehet választani:

- p-c
- p-v

• Vario mód beállítása Szabályozási beállítások→szabályzás→GLP kiválasztási séma

Egy elektronikus nyomásátalakító 4 ... 20 mA nyomás tényleges értéket vagy 0 ... 20 mA áramjelet szállít. A szabályozó a mért érték / alapjel érték összehasonlítása alapján állandó értéken tartja a rendszernyomást.

- Nyomásátalakító méréstartományának beállítása: Rendszer→érzékelők→nyomásoldali méréstartomány
- Érzékelőtípus beállítása: Rendszer →érzékelők → nyomásoldali érzékelőtípus
- Alap előírt érték (1) beállítása: Szabályozási beállítások→alapjelek→1. előírt érték

Ha nincs "külső-ki" jel, és nem áll fenn üzemzavar, a hajtások, valamint az automatika aktiválva vannak, az alapterhelés-szivattyú akkor indul el, ha nem éri el a bekapcsolási küszöbértékét (2).

- Szabályozási beállítás→készenlét→hajtások, automatika
- Bekapcsolási küszöb egyedi beállítása szivattyúnként: Szabályozási beállítás → alapjelek→GLP be- és lekapcsolása



Fig. 5: A terhelésfüggő szabályozható fordulatszámú alapterhelés-szivattyú indítása Ha a szivattyú a beállított fordulatszám mellett már nem tudja lefedni a szükséges teljesítményigényt, egy újabb szivattyú indul el az alap előírt érték el nem érése esetén (1), és az átveszi a fordulatszám-szabályozást.

• Fordulatszám beállítása: Rendszer→frekvenciaváltó→határértékek

#### 5.3.2 Normál üzemmód fordulatszámszabályozással – SCe

#### p-c szabályozási mód, Vario mód



#### Fig. 6: Második szivattyú indítása

Az előbbi alapterhelés szivattyú maximális fordulatszámon csúcsterhelés szivattyúként működik tovább. Növekvő terheléskor ez az eljárás a maximális szivattyúszám eléréséig ismétlődik (itt 3 szivattyú).



Fig. 7: Harmadik szivattyú indítása

1	Rendszernyomás alap előírt érték
2	Alapterhelés-szivattyú hozzákapcsolási küszöbértéke
3	Alapterhelés-szivattyú lekapcsolási küszöbértéke
4	Csúcsterhelés-szivattyúk hozzákapcsolási küszöbértéke
5	Csúcsterhelés-szivattyúk lekapcsolási küszöbértéke
6	Alapterhelés-szivattyú fordulatszám előírt értéke

Ha csökken az igény, akkor a szabályozó szivattyú a beállított fordulatszám elérésekor és ezzel egyidejűleg az alap előírt érték túllépésekor lekapcsol. Egy eddigi csúcsterhelés-szivattyú veszi át a szabályozást.

• Fordulatszám beállítása: Rendszer → frekvenciaváltó → határértékek

Ha már nem aktív egyetlen csúcsterhelés-szivattyú sem, akkor az alapterhelés-szivattyú lekapcsol, ha meghaladja a lekapcsolási küszöböt (3), ill. a késleltetési idő lejárta, adott esetben a nullmennyiség teszt után.

- Lekapcsolási küszöb beállítása: Szabályozási beállítás → alapjelek → GLP be- és lekapcsolása
- Késleltetési idő beállítása: Szabályozási beállítás→alapjelek→késleltetések

hu

A csúcsterhelés-szivattyú be, ill. lekapcsolásához késleltetési időket lehet beállítani.

• Késleltetési idők beállítása: Szabályozási beállítás→alapjelek→késleltetések

### p-c szabályozási mód, "kaszkád" mód

"Kaszkád" alapterhelés–szivattyú módban az alapterhelés–szivattyú a csúcsterhelés–szi– vattyú be–, ill. kikapcsoláskor nem változik, és csak a fordulatszám megfelelő hozzáigazítá– sa történik.

Mód beállítása: Szabályozási beállítások→szabályzás→GLP kiválasztási séma

### p-v szabályzási mód

Egy elektronikus nyomásátalakító 4 ... 20 mA nyomás tényleges értéket vagy 0 ... 20 mA áramjelet szállít. A szabályozókészülék a mért érték / alapjel érték összehasonlítása alapján állandó értéken tartja a rendszernyomást.

- Méréstartomány beállítása: Rendszer →érzékelők → nyomásoldali méréstartomány
- Érzékelőtípus beállítása: Rendszer →érzékelők →nyomásoldali érzékelőtípus

Ekkor az alapjel független a pillanatnyi térfogatáramtól, értéke a nulla átfolyáshoz tartozó alapjel (2) és a berendezés maximális térfogatárama melletti elsődleges alapjel (1) között van (tartalékszivattyú nélkül) (3).

• Szabályozási beállítások→alapjelek→1. előírt érték



Fig. 8: Alapjel a térfogatáramtól függően

1	Alap előírt érték
2	Alapjel nullmennyiség esetén
3	A berendezés maximális térfogatárama

A nullmennyiséghez tartozó alapjel tipikus beállítási értékeit a Fig. 6 mutatja be. Eljárásmód (példa: SiBoost Smart 3Helix VE604):

- Az elsődleges alapjellel (1) ki kell választani az alkalmazandó görbét (itt: 5 bar).
- Ennek a görbének a berendezés maximális térfogatáramával (2) (itt 3x6 = 18 m³/h) való metszésén keresztül kell meghatározni a nulla átfolyáshoz tartozó relatív alapjelet (3) (itt 87,5%). Hivatkozás nem működik: Lásd még: https://app.wilo.com/Standalone/ Einstellungsoptimierer-SiBoost/Default.aspx?lang=hu-HU.



Fig. 9: A nulla átfolyáshoz tartozó alapjel tipikus beállítási értékei

1	Alap előírt érték
2	A berendezés maximális térfogatárama
3	Relatív alapjel nulla átfolyás esetén



### ÉRTESÍTÉS

A hiányos ellátás elkerülése érdekében a nulla átfolyáshoz tartozó alapjelnek nagyobbnak kell lennie a legmagasabban fekvő csapolási hely geodetikus magasságánál.

Ha nincs "külső–ki" jel, és nem áll fenn üzemzavar, a hajtások, valamint az automatika aktiválva vannak, egy vagy több szabályozható fordulatszámú szivattyú (Fig. 7) indul el, ha nem éri el a bekapcsolási küszöbértéket (2). A szivattyúk közös, szinkronizált fordulatszámmal működnek. Csak az éppen hozzá vagy lekapcsolás alatt álló szivattyúk fordulatszáma térhet ettől rövid ideig el.

- Szabályozási beállítás→készenlét→hajtások, automatika
- Bekapcsolási küszöb egyedi beállítása szivattyúnként: Szabályozási beállítás → alapjelek → GLP be- és lekapcsolása

A rendszer hidraulikus teljesítmény iránti igényétől függően változik a működő szivattyúk száma és szabályozódik azok fordulatszáma a p-v alapjelgörbe (1) követése érdekében. A szabályozókészülék minimalizálja a berendezés energiaigényét.

Ha már csak egy szivattyú aktív, és a szükséglet tovább csökken, akkor az alapterhelés-szivattyú lekapcsol, ha meghaladja a lekapcsolási küszöböt (3), ill. a késleltetési idő lejárta, adott esetben a nullmennyiség teszt után.

- Bekapcsolási küszöb egyedi beállítása szivattyúnként: Szabályozási beállítás → alapjelek → GLP be- és lekapcsolása
- Késleltetési idők beállítása: Szabályozási beállítás→alapjelek→késleltetések



#### Fig. 10: p-v alapjel-görbe

1	p-v alapjel-görbe
2	Hozzákapcsolási küszöb
3	Lekapcsolási küszöb

A csúcsterhelés-szivattyú be, ill. lekapcsolásához késleltetési időket lehet beállítani.

• Késleltetési idők beállítása: Szabályozási beállítás →alapjelek →késleltetések

### 5.3.3 További üzemmódok

#### Nullmennyiség teszt (csak SCe kivitel)

Ha csak egy szivattyú üzemel az alsó frekvenciatartományban és a nyomás állandó, a rendszer ciklikusan nullmennyiség tesztet hajt végre. Ennek során rövid ideig az alapjel az alapterhelés-szivattyú lekapcsolási küszöbértéke fölé emelkedik. Ha a nyomás a magasabb alapjel visszaesésekor nem csökken tovább, akkor nulla átfolyás áll fenn, és az alapterhelés-szivattyú az utánfutási idő eltelte után kikapcsol.

- Lekapcsolási küszöb beállítása: Szabályozási beállítás → alapjelek → GLP be- és lekapcsolása
- Késleltetési idő beállítása: Szabályozási beállítás →alapjelek →késleltetések

A p–v szabályzási módban a nullmennyiség esetleges csökkenését az alapjel csökkentésé– vel lehet tesztelni. Ha a tényleges érték az új alapjelre történő süllyedés alatt lecsökken, ak– kor nem áll fenn nulla átfolyás.

A nullmennyiség teszt paraméterei gyárilag vannak beállítva, és csak a Wilo ügyfélszolgálat tudja azokat módosítani.

#### Szivattyúváltás

A szivattyúk lehető legegyenletesebb kihasználtságának és a szivattyúk futási idejének ki– egyenlítése érdekében a szivattyúváltás különböző eljárásait lehet alkalmazni.

- Minden igény esetén (a szivattyúk lekapcsolása után) kicserélődik az alapterhelés szivattyú.
- Gyári beállításként az alapterhelés-szivattyú ciklikus cseréje van aktiválva és a (Szabályozási beállítások→további beállítások→szivattyúváltás) menüben lehet inaktiválni. A két cserefolyamat közötti futási idő beállítható (Szabályozási beállítások→további beállítások→szivattyúváltás).

#### Tartalékszivattyú

Lehetőség van egy vagy több szivattyú tartalékszivattyúként való meghatározására. Ezen üzemmód aktiválása oda vezet, hogy ez(eke)t a szivattyú(ka)t nem lehet normál üzemben elindítani. Ha egy szivattyú üzemzavar miatt kiesik, elindul(nak) a tartalékszivattyú(k). A tartalékszivattyúk nyugalmiállapot-felügyelet alatt állnak, és részt vesznek a próbajáratásban. A futásidő-optimalizálás lehetővé teszi, hogy minden szivattyú egyszer tartalékszivattyúként legyen definiálva.

Gyárilag nincs tartalékszivattyú beállítva. A tartalékszivattyúkat a Wilo ügyfélszolgálata tudja definiálni.

### Szivattyú-próbaüzem

A hosszabb állásidők elkerülése érdekében beállítható a szivattyúk ciklikus próbajáratása. A két próbajáratás közötti időt be lehet állítani. Az SCe kivitelnél beállítható a szivattyú (pró– bajáratás alatti) fordulatszáma.

 Szivattyú-próbaüzem aktiválása: Szabályozási beállítások→további beállítások→szivattyú-próbaüzem

A próbajáratás csak a berendezés üzemszünetekor lehetséges. Azt, hogy a próbajáratás "külső ki" állapotban lehetséges–e, meg lehet határozni. Ha a hajtások KI vannak kapcsolva, nem végezhető próbajáratás.

 Szivattyú-próbaüzem beállítása "külsőn ki" esetén: Szabályozási beállítások→további beállítások→szivattyú-próbaüzem

#### Vízhiány

Nyomásőr vagy előtéttartály-úszókapcsoló jelzéséről a szabályozórendszer felé nyitó érintkezőn keresztül vízhiányjelzés továbbítható. SCe kivitelű berendezéseknél az előnyomást analóg előnyomás-jeladó felügyeli. Meg lehet határozni a szárazonfutás felismerésének nyomásküszöbét. A digitális vízhiány-érintkezőt az előnyomásjeladó kiegészítéseként lehet alkalmazni.

 A szárazonfutás felismerésének nyomásküszöbének meghatározása: Szabályozási beál– lítások→felügyeleti beállítások→szárazonfutás

A beállítható késleltetési idő letelte után a szivattyúk kikapcsolnak. Ha a jelbemenet a késleltetési időn belül ismét záródik vagy ha az előnyomás a nyomásküszöb fölé emelkedik (csak SCe esetén), akkor a szivattyúk nem kapcsolnak le.

 Késleltetési idő beállítása: Szabályozási beállítások → felügyeleti beállítások → szárazonfutás

A vízhiány miatti lekapcsolás után a berendezés újraindítása a jelbemenet zárása, ill. a szárazonfutás megszüntetése előnyomásküszöbének meghaladása után önműködően történik.

A zavarjelzés az újraindítás után önműködően visszaáll, de ki lehet olvasni az eseménytáro– lóból.

#### A maximális és a minimális nyomás felügyelete

A biztonságos berendezésüzemeltetés határértékeit be lehet állítani.

 Maximális és minimális nyomás határértékeinek beállítása: Szabályozási beállítások → – felügyeleti beállítások

Ha a rendszer túllépi a maximális nyomást, a szivattyúk lekapcsolnak. Ekkor a gyűjtő zavarjelzés aktiválódik.

 Maximális nyomás beállítása: Szabályozási beállítások→felügyeleti beállítások→maximális nyomás

Ha a nyomás a bekapcsolási küszöb alá csökken, a rendszer ismét engedélyezi a normál üzemet.

Ha a nyomás a rendszertől függően nem csökken, akkor a hibát a kapcsolási küszöb megemelésével és utána a hiba nyugtázásával lehet visszaállítani.

• Hiba visszaállítása: Interakció/kommunikáció →riasztások →nyugtázás

A minimális nyomás felügyeletének nyomásküszöbét és a késleltetési időt be lehet állítani. A szabályozókészülék viselkedését ki lehet választani, amennyiben az nem éri el a nyomásküszöböt: Minden szivattyú lekapcsolása vagy további működése. A gyűjtő zavarjelzés mindig aktiválódik. Ha az "összes szivattyú lekapcsolása" lehetőséget választja ki, akkor a hibát manuálisan kell nyugtázni.

 Minimális nyomás beállítása: Szabályozási beállítások→felügyeleti beállítások→minimális nyomás

#### Külső Ki

A szabályozókészüléket egy nyitó érintkezőn keresztül lehet kívülről inaktiválni. Ennek a funkciónak elsőbbsége van: minden automatikus üzemmódban működő szivattyú kikapcsol.

#### Üzemelés a kimeneti nyomásjeladó meghibásodásakor

Ha a kimeneti nyomásérzékelő meghibásodik (pl. huzalszakadás), akkor meg lehet határoz– ni a szabályozókészülék viselkedését. A rendszer választhatóan kikapcsol, vagy egy szi– vattyúval működik tovább. SCe kivitel esetén ezen szivattyú fordulatszáma beállítható.

 Kimeneti nyomásérzékelő meghibásodása esetén érvényes viselkedés beállítása: Rendszer → érzékelők → nyomásoldali érzékelő hiba

### Üzemelés az előnyomásjeladó meghibásodásakor (csak SCe esetén)

Ha egy előnyomásjeladó meghibásodik, a szivattyúk kikapcsolnak. A hiba megszüntetése után a berendezés az automatikus üzemmódban újraindul.

Ha vészhelyzeti üzemre van szükség, akkor a berendezést átmenetileg a p–c szabályzási módban tovább lehet üzemeltetni. Ehhez inaktiválni kell az előnyomás–jeladó alkalmazását ("KI").

- Szabályozási mód beállítása: Szabályozási beállítások→szabályzás→szabályzás fajtája
- Az előnyomás-jeladó inaktiválása Rendszer→érzékelők→szívóoldali méréstartomány

### VIGYÁZAT

### Anyagi károk szárazonfutás miatt!

A szárazonfutás a szivattyú károsodásához vezethet!

Ajánlatos további digitális vízhiányvédelmi eszközt csatlakoztatni.

Az előnyomásjeladó cseréje után a vészhelyzeti üzem beállítását érvényteleníteni kell ahhoz, hogy a rendszer biztonságosan tovább üzemelhessen.

### Üzemelés a szabályozókészülék és a szivattyúk közötti buszkapcsolat meghibásodásakor (csak SCe esetén)

A kommunikáció kiesésekor választani lehet a szivattyúk leállítása és egy meghatározott fordulatszámon való tovább üzemelés között. A beállítást csak a Wilo ügyfélszolgálata tud– ja elvégezni.

#### Szivattyúk üzemmódja

Az 1–4. szivattyúkhoz be lehet állítani az üzemmódot (kézi, ki, auto). SCe kivitelnél a fordulatszámot a "kézi" üzemmódban lehet beállítani.

 Minden szivattyú üzemmódjának a beállítása: Szabályozási beállítás → készenlét → szivattyú üzemmód

#### Alapjel-átkapcsolás

A szabályozórendszer két különböző alapjellel képes működni. Ezeket a "Szabályozási beál– lítások→alapjelek→1. alapjel" és "2. alapjel" menükben lehet beállítani.

 Alapjel-átkapcsolás beállítása: Szabályozási beállítások→alapjelek→1. alapjel és Szabályozó beállítások→alapjelek→2. alapjel

Az 1. alapjel az elsődleges alapjel. A 2. alapjelre történő átkapcsolás a külső digitális bemenet zárásával (a kapcsolási rajz alapján) vagy időmeghatározás aktiválásával történik.

Időmeghatározás aktiválása: "Szabályozási beállítások→alapjelek→2. alapjel" menü

#### Alapjel-távállítás

Az alapjel analóg áramjelen keresztüli távállítását a megfelelő kapcsok segítségével (a kapcsolási rajz alapján) lehet elvégezni.

• Alapjel-távállítás aktiválása: Szabályozási beállítások→alapjelek→külső alapjel

A bemeneti jel mindig a jeladó mérési tartományára vonatkozik (pl. 16 baros jeladó: a 20 mA 16 barnak felel meg).

Ha a bemeneti jel annak ellenére nem áll rendelkezésre, hogy az alapjel távállítása aktiválva van (pl. kábelszakadás 4 ... 20 mA-es méréstartomány), akkor hibaüzenet keletkezik, és a szabályozókészülék a kiválasztott belső 1. vagy 2. alapjelet alkalmazza (lásd: "Alapjel–át– kapcsolás").

### A gyűjtő zavarjelzés (SSM) logika invertálása

Az SSM gyűjtő zavarjelzés kívánt logikáját be lehet állítani. A negatív logika (lefutó él hiba esetén = "fall") vagy a pozitív logika (felfutó él hiba esetén = "raise") közül lehet választani.

Gyűjtő zavarjelzés beállítása: Interakció/kommunikáció → BMS → SBM, SSM

#### A gyűjtő üzemjelzés (SBM) működése

Az SBM kívánt működését a menüben lehet beállítani. Ennek során a "Ready" (szabályozókészülék üzemkész) és a "Run" (legalább egy szivattyú működik) opciók közül lehet választani.

• Gyűjtő üzemjelzés beállítása: Interakció/kommunikáció→BMS→SBM, SSM

#### Terepibusz-csatlakozás

A szabályozókészülék sorozatkivitelben ModBus TCP–n keresztül történő csatlakoztatás– hoz van előkészítve. A csatlakozás Ethernet interfészen keresztül valósítható meg (elektro– mos csatlakoztatás 7.2.10 fejezet szerint).

A szabályozókészülék Modbus slave-ként működik.

A Modbus interfészen keresztül különböző paraméterek olvashatók ki, illetve részben vál– toztathatók is. Az egyes paraméterek áttekintése és a használt adattípusok leírása a függe– lékben található.

• Terepibusz-csatlakozás beállítása: Interakció/kommunikáció→BMS→Modbus TCP

#### Csőfeltöltés

Az üres vagy alacsony nyomás alatt álló csővezetékek feltöltésekor a nyomáscsúcs elkerülése vagy a csővezetékek minél gyorsabb feltöltése érdekében aktiválni és konfigurálni lehet a csőfeltöltés funkciót. Ki lehet választani "egy szivattyú" vagy "összes szivattyú" módot.

 Csőfeltöltés meghatározása: Szabályozási beállítások→további beállítások→csőtöltő funkció

Ha a csőfeltöltés funkció aktiválva van, a rendszer újraindítása után (a hálózati feszültség bekapcsolása; külső BE; meghajtások BE) a menüben beállítható időre a következő táblázat szerinti üzembe kerül a rendszer:

Készülék	"Egy szivattyú" üzemmód	"Összes szivattyú" üzemmód
SCe	1 szivattyú jár a "csőfeltöltés" me– nü szerinti fordulatszámmal	Az összes szivattyú jár a "csőfel– töltés" menü szerinti fordulat– számmal.
SC	1 szivattyú jár állandó fordulat– számmal	Az összes szivattyú jár állandó for- dulatszámmal

Tábl. 1: Üzemmódok a csőfeltöltéshez

#### Többszivattyús telep zavareseti átkapcsolása

- Szabályozókészülékek állandó fordulatszámú szivattyúkkal SC: Az alapterhelés szivattyú üzemzavara esetén az kikapcsol, és az egyik csúcsterhelés szivattyú működik vezérléstechnikai szempontból alapterhelés szivattyúként.
- Szabályozókészülékek SCe kivitelben: Ha az alapterhelés-szivattyú meghibásodik, kikapcsol, és egy másik szivattyú veszi át a szabályozási funkciót.
   Egy csúcsterhelés-szivattyú meghibásodása mindig annak leállításához és egy másik csúcsterhelés-szivattyú (esetleg tartalékszivattyú) bekapcsolásához vezet.

#### Túlmelegedés elleni védelem

A WSK tekercsvédő érintkezővel felszerelt motorok egy bimetál érintkező kinyitásával jelzik a tekercstúlmelegedést a szabályozókészülék felé. A WSK tekercsvédő érintkező csatlakoztatása a kapcsolási rajz alapján történik. A túlmelegedés elleni védelem céljából hőmérsékletfüggő ellenállással (PTC) felszerelt motorok üzemzavarát opcionális kiértékelő relével lehet megállapítani.

#### Túláramvédelem

A közvetlenül induló motorok védelmét termikus és elektromágneses kioldóval felszerelt motorvédő kapcsoló látja el. A kioldási áramot közvetlenül a motorvédő kapcsolón kell beállítani.

A csillag–delta indítású motorok védelmét termikus túlterhelésrelék látják el. A túlterhelés– relék közvetlenül a motorvédő kapcsolókra vannak szerelve. Be kell állítani a kioldási ára– mot, amely a szivattyúk csillag–delta indításakor 0,58 \* I<sub>névl.</sub>

A szabályozókészülék elérő szivattyúzavarok az adott szivattyú lekapcsolásához és a gyűjtő zavarjelzés aktiválásához vezetnek. Az üzemzavar okának elhárítása után hibanyugtázásra van szükség.

#### 5.3.4 Motorvédelem

A motorvédelem kézi üzemben is aktív, és a megfelelő szivattyú lekapcsolását eredményezi.

A SCe kivitelben a szivattyúmotorok a frekvenciaváltóba beépített mechanizmusokon keresztül önmagukat védik. A frekvenciaváltó hibaüzeneteit a szabályozókészülék a fent leírtak alapján kezeli.

5.4	Műszaki	adatok

3~380/400 V (L1, L2, L3, PE)	
50/60 Hz	
24 V DC, 230 V AC	
lásd a típustáblát	
IP54	
lásd a kapcsolási rajzot	
0 °C - +40 °C	
2. szennyezettségi fok	

• SC = szabályozókészülék állandó fordulatszámú szivattyúkhoz

### 5.5 A típusjel magyarázata

5.6	Szállítási terjedelem

#### 5.7 Tartozékok

	<ul> <li>SCe = : szabályozókészülék elektronikusan szabályozott, változó fordu- latszámú szivattyúkhoz</li> </ul>
Booster	Nyomásfokozó telepekhez való vezérlés
2x	Csatlakoztatható szivattyúk maximális száma
5,3A	Szivattyúnkénti maximális névleges áramerősség amperben
DOL SD	A szivattyú bekapcsolási módja: –DOL = közvetlen indítás (Direct online) – SD = csillag–delta bekapcsolás
-M 3M	Beépítés fajtája: – FM = szabályozókészülék alapkeretre szerelve (frame mounted) – BM = álló kivitel (base mounted)

### WM – WM = szabályozókészülék konzolra szerelve (wall mounted)

- Szabályozókészülék
- Kapcsolási rajz
- Beépítési és üzemeltetési utasítás

Példa: SC-Booster 2x6,3A DOL FM

Kivitel:

SC

Gyári vizsgálati jegyzőkönyv

Орсіо́	Leírás
"ModBus RTU" kommunikációs modul	Buszkommunikációs modul "ModBus RTU" hálózatokhoz
"BACnet MSTP" kommunikációs modul	Buszkommunikációs modul "BACnet MSTP" hálózatokhoz (RS485)
"BACnet IP" kommunikációs modul	Buszkommunikációs modul "BACnet IP" há– lózatokhoz
WiloCare 2.0	Csatlakozás az internetalapú távkarbantar- táshoz



### ÉRTESÍTÉS

Mindig csak egy busz-opció lehet aktív.

További opciók ajánlatkérésre

• A tartozékokat külön kell megrendelni.

- 6 Telepítés és villamos csatlakoztatás
- 6.1 Telepítési módok



### FIGYELMEZTETÉS

Személyi sérülés veszélye!

• Tartsa be a hatályos balesetvédelmi előírásokat.

### Szerelés alapkeretre, FM (frame mounted)

Kompakt nyomásfokozó telepek esetén a szabályozókészüléket (a berendezés sorozatának megfelelően) 5 db M10-es csavarral a kompakt telep alapkeretére kell szerelni.

### Álló kivitel, BM (base mounted)

A szabályozókészüléket szabadon álló módon, (megfelelő teherbíróképességű) sík felületen kell felállítani. Alapkivitelben rendelkezésre áll egy szerelési talp (magasság: 100 mm) a kábelbevezetéshez. További talpakat ajánlatkérésre tudunk szállítani.

### Falra szerelhető kivitel, WM (wall mounted)

A kompakt nyomásfokozó telepek esetén a szabályozókészüléket (a rendszer sorozatának megfelelően) 4 db M8-as csavarral kell a konzolra szerelni.

6.2 Villamos csatlakoztatás



### VESZÉLY

### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos részegységeken történő munkákat elektromos szakembernek kell végeznie a helyi előírások szerint.
- Ha a terméket leválasztja a villamos hálózatról, biztosítsa azt visszakapcsolás ellen.



### ÉRTESÍTÉS

Az összes csatlakoztatandó vezetéket kábelcsavarzatokon (FM és WM telepítési mód), ill. kábelbevezető lemezeken (BM telepítési mód) kell a szabályozókészüléket bevezetni, és húzó tehermentesítéssel kell rögzíteni.

Elektromágneses összeférhetőségnek megfelelő (EMV) kábelcsavarzat



Fig. 11: A kábelárnyékolások felhelyezése az EMV kábelcsavarzatokra

1. Csatlakoztassa a kábelárnyékolást az EMV-kábelcsavarzattal a kép szerint.

Csatlakozás árnyékoló kapcsokkal



Fig. 12: Az árnyékolások felhelyezése a földelősínre

- 1. Csatlakoztassa a kábelárnyékolást árnyékoló kapcsokkal a kép szerint.
- 2. Igazítsa hozzá a vágáshosszúságot a használt kapcsokhoz.

Ha az árnyékolt vezetékeket EMC kábelcsavarzatok vagy árnyékoló kapcsok alkalmazása nélkül kell csatlakoztatni, akkor a kábel árnyékolását a szabályozókészülék földelősínére úgynevezett "pigtailként" kell felhelyezni.

### 6.2.2 Hálózati csatlakozás



### VESZÉLY

### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

A külső tápfeszültségről érkező feszültség kikapcsolt főkapcsoló esetén is fennáll a kapcsokon!

Minden munka előtt kapcsolja le a külső tápfeszültséget!

### ÉRTESÍTÉS

- A rendszer impedanciájától és a csatlakoztatott fogyasztók max. óránkénti kapcsolásától függően feszültségingadozás és/vagy feszültségcsökkenés léphet fel.
- Árnyékolt kábelek használata esetén az árnyékolást a szabályozóké– szülék egyik oldalán kell a földelősínre helyezni!
- A csatlakoztatást mindig elektromos szakemberrel végeztesse el!
- Vegye figyelembe a csatlakoztatott szivattyúk és jeladók beépítési és üzemeltetési utasításait.
- A hálózat felépítésének, az áramnemnek és a hálózati csatlakozás feszültségének meg kell felelnie a szabályozókészülék típustábláján feltüntetett adatoknak.
- Hálózatoldali biztosítékok a kapcsolási rajz adatai alapján.
- A 4 eres kábelt (L1, L2, L3, PE) az építtetőnek kell biztosítania.
- Csatlakoztassa a kábelt a főkapcsolónál (Fig. 1–3, 1. poz.), illetve nagyobb teljesítményű berendezések esetén a kapocsléceken keresztül történik a kapcsolási rajz alapján, a PE vezetőt a földelősínre kell kötni.

### 6.2.3 A szivattyúk csatlakoztatása

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár a szakszerűtlen összeszerelés következtében!

A hibás elektromos csatlakozás a szivattyú sérülését okozza.

Tartsa be a szivattyúk beépítési és üzemeltetési utasítását.

### Hálózati csatlakozás

- 1. A szivattyúkat a kapcsolási rajz alapján csatlakoztassa a kapocslécekhez.
- 2. Csatlakoztassa a földelősínnél lévő PE-t.

### Tekercsvédő érintkező csatlakoztatása (kivitel: SC)

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár idegen feszültség miatt!

A jelzőkapcsoknál lévő idegen feszültség a termék károsodásához vezet.

• Ne csatlakoztasson külső feszültséget a kapcsokhoz!

Csatlakoztassa a szivattyú tekercsvédő érintkezőit (WSK) a kapcsokhoz a kapcsolási rajz szerint.

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár idegen feszültség miatt!

- A jelzőkapcsoknál lévő idegen feszültség a termék károsodásához vezet.
- Ne csatlakoztasson külső feszültséget a kapcsokhoz!
- 1. A szivattyúk buszcsatlakozóit csatlakoztassa a kapcsokhoz a kapcsolási rajz szerint.
- 2. Csak árnyékolt (120 ohmos hullámellenállású) CAN-vezetékeket használjon.
- 3. Az árnyékolást mindkét oldalon fel kell helyezni, a szabályozókészüléknél EMV kábelcsavarzatokat kell alkalmazni.
- Csatlakoztassa a szivattyúk egyes frekvenciaváltóit a kapcsolási rajz szerint párhuzamosan a buszvezetékhez. A jelvisszaverődések megakadályozása céljából a vezetéket mindkét végén zárja le.
- A szükséges beállításokat lásd a kapcsolási rajzon (az SCe szabályozókészülékhez), illetve a szivattyúk beépítési és üzemeltetési utasításában (a frekvenciaváltóhoz).

6.2.4 Jeladó csatlakoztatása (érzékelők)

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár idegen feszültség miatt!

A jelzőkapcsoknál lévő idegen feszültség a termék károsodásához vezet.

- Ne csatlakoztasson külső feszültséget a kapcsokhoz!
- Csatlakoztassa a jeladókat (érzékelőket) a jeladó beépítési és üzemeltetési utasítása szerint, és csatlakoztassa őket a kapcsolási rajz szerint a kapcsokhoz.
- Csak árnyékolt kábelt használjon.
- Az árnyékolást a kapcsolószekrény egyik oldalán helyezze el.
- Használjon EMV kábelcsavarzatokat (FM/WM), ill. árnyékoló kapcsokat (BM).

6.2.5 Analóg bemenet csatlakoztatása az alapjel-távállításhoz A megfelelő kapcsokon keresztül, a kapcsolási rajz alapján analóg jellel el lehet végezni az alapjel távállítását (4 ... 20 mA).

- Csatlakoztassa a távállítást a kapcsolási rajz szerint a kapcsokhoz.
- Csak árnyékolt kábelt használjon.
- Az árnyékolást a kapcsolószekrény egyik oldalán helyezze el.
- Használjon EMV kábelcsavarzatokat (FM/WM), ill. árnyékoló kapcsokat (BM).
- 6.2.6 Alapjel-átkapcsolás csatlakoztatása

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár idegen feszültség miatt!

- A jelzőkapcsoknál lévő idegen feszültség a termék károsodásához vezet.
- Ne csatlakoztasson külső feszültséget a kapcsokhoz!

A megfelelő kapcsokon keresztül, a kapcsolási rajz alapján egy potenciálmentes érintkező (záró érintkező) segítségével ki lehet kényszeríteni az 1. alapjelről a 2. alapjelre való átkapcsolást.

6.2.7 Külső be-/kikapcsolás

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár idegen feszültség miatt!

A jelzőkapcsoknál lévő idegen feszültség a termék károsodásához vezet.

- Ne csatlakoztasson külső feszültséget a kapcsokhoz!
- A távoli be-/kikapcsolást egy potenciálmentes érintkezőn (nyitó érintkezőn) keresztül kell csatlakoztatni.
- Csatlakoztassa a megfelelő kapcsokat a kapcsolási rajz alapján.
  - Távolítsa el a gyárilag előre felszerelt hidat.

6.2.8 Vízhiányvédelem

Érintkező zárva	Automatika BE
Érintkező nyitva	Automatika KI, jelző szimbólum a kijelzőn

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár idegen feszültség miatt!

A jelzőkapcsoknál lévő idegen feszültség a termék károsodásához vezet.

- Ne csatlakoztasson külső feszültséget a kapcsokhoz!
- A vízhiányvédelmet egy potenciálmentes érintkezőn (nyitó érintkezőn) keresztül kell csatlakoztatni.
- Csatlakoztassa a megfelelő kapcsokat a kapcsolási rajz alapján.
- Távolítsa el a gyárilag előre felszerelt hidat.

Érintkező zárva	Nincs vízhiány
Érintkező nyitva	Vízhiány

#### 6.2.9 Gyűjtő üzem–/zavarjelzések



### VESZÉLY

Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

A külső tápfeszültségről érkező feszültség kikapcsolt főkapcsoló esetén is fennáll a kapcsokon!

- Minden munka előtt kapcsolja le a külső tápfeszültséget!
- Potenciálmentes érintkezőket (váltó érintkezők) a külső gyűjtő üzemjelzések és gyűjtő zavarjelzések (SBM/SSM) számára vezérelni lehet.
- Csatlakoztassa a megfelelő kapcsokat a kapcsolási rajz alapján.
- Érintkezőterhelés min.: 12 V, 10 mA
- Érintkezőterhelés max.: 250 V, 1 A

### 6.2.10 Tényleges nyomás kijelzése

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár idegen feszültség miatt!

A jelzőkapcsoknál lévő idegen feszültség a termék károsodásához vezet.

• Ne csatlakoztasson külső feszültséget a kapcsokhoz!

Egy 0...10 V-os jel áll rendelkezésre az aktuális szabályos méretű tényleges érték külső méréséhez/kijelzéséhez.

0 V a nyomásérzékelő 0 jelnek, 10 V pedig a nyomásérzékelő végértéknek felel meg.

• Csatlakoztassa a megfelelő kapcsokat a kapcsolási rajz alapján.

Érzékelő	Kijelzett nyomástartomány	Feszültség/nyomás
16 bar	0 16 bar	1 V = 1,6 bar

### 6.2.11 ModBus TCP csatlakoztatása

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár idegen feszültség miatt!

A jelzőkapcsoknál lévő idegen feszültség a termék károsodásához vezet.

Ne csatlakoztasson külső feszültséget a kapcsokhoz!

Az épületirányítási rendszerekhez történő csatlakoztatáshoz a ModBus TCP protokoll áll rendelkezésre. Vezesse át a helyszíni csatlakozókábeleket a kábelcsavarzatokon, és rögzítse azokat. Hozza létre a csatlakozást a panelen a LAN1 hüvelyen keresztül.

Tartsa be a következő pontokat:

- Interfész: Ethernet RJ45 dugasz
- Terepibusz-protokoll beállítása: Interakció/kommunikáció→BMS→Modbus TCP

### 7.1 Kezelőelemek



Fig. 13: A kijelző felépítése

#### Főkapcsoló

- Be/Ki
- Csatlakoztatható "ki" pozícióban

### LCD kijelző

1	LCD kijelző
2	Vissza gomb
3	LED ív
4	Előreugró menü gomb
5	Forgatható és nyomógomb
6	Főmenü
7	Menükijelzés
8	Állapotkijelzés
9	Információ és súgórész
10	Aktív hatások

A beállításokat a kezelőgomb forgatásával és megnyomásával végezzük el. A kezelőgomb balra vagy jobbra történő forgatásával lehet navigálni a menükben és lehet módosítani a beállításokat. A zöld fókusz azt jelzi, hogy navigálunk a menüben. A sárga fókusz azt jelzi, hogy beállítást végzünk.

- Zöld fókusz: navigáció a menüben
- Sárga fókusz: Beállítás módosítása
- 🔹 Forgatás 🖌 🛛 🐂: A menü kiválasztása és a paraméterek beállítása
- Megnyomás 💶 : A menü aktiválása vagy a beállítások jóváhagyása

A Vissza gomb megnyomásával a fókusz a korábbi fókuszra vált. A fókusz egy menüszinttel feljebb vagy a korábbi beállításra vált.

Ha a vissza gombot egy beállítás módosítása után (sárga fókusz) nyomja meg a módosított érték jóváhagyása nélkül, a fókusz az előző fókuszra vált vissza. Az átállított érték nem kerül alkalmazásra. A korábbi érték változatlanul megmarad.

Ha a vissza gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig nyomja meg, megjelenik a főmenü, és a szivattyú a főmenüből kezelhető.



### ÉRTESÍTÉS

Ha nincsen figyelmeztető vagy hibaüzenet, a szabályozómodul kijelzője az utolsó kezelési/beállítási művelet után 2 perccel kikapcsol.

- Ha a kezelőgombot 7 percen belül ismét megnyomju vagy elforgatja, a legutóbb használt menü jelenik meg. Folytathatjuk a beállításokat.
- Ha a kezelőgombot 7 perc eltelte után nem nyomja meg vagy nem forgatja el, a nem jóváhagyott beállítások elvesznek. A kijelzőn a következő használatkor a főmenü jelenik meg, a szivattyú a főmenüből kezelhető.

### Aktuális hiba

Aktuális riasztások

Terepi busz állapota

$\square$	Főképernyő
Ф	Szabályozási beállítás
$\Rightarrow$	Interakció / kommunikáció
<u>98</u>	rendszer
?	Súgó

### Tábl. 2: Főmenü szimbólumok

Szivattyú KI	
A szivattyú üzemel	
A szivattyú kézi üzemmódban működik	
A szivattyú egy figyelmeztetést adott ki	
A szivattyúnál hiba lépett fel	
A szivattyú szivattyú-próbaüzemen keresztül elindítva	
Szivattyú nem áll rendelkezésre	

### Tábl. 3: Szivattyúállapot szimbólumok

$\underline{\land}$	Riasztás aktív
AUTO	Automatikus üzem ki van kapcsolva
(ب)	"Kaszkád" alapterhelés-szivattyú séma aktív
Ô	Sebességszabályzási mód állandó
Ct #	Hajtások ki vannak kapcsolva
$\hat{\mathcal{O}}_{\mathbb{Q}}$	Külső KI nincs engedélyezve
$\overset{\texttt{P}}{}$	Külső alapjel aktiválva van

Ő	A frekvenciaváltó meghibásodott
$\Leftrightarrow$	Terepi busz aktív
	A kijelzőt a terepi busz zárolta
$\circlearrowright^*$	Fagyvédelem mód aktív
٢	legalább egy szivattyú fut
$\Leftrightarrow$	Nincs aktív terepi busz
<b>[</b> <u></u>	Csőtöltő funkció aktív
Ů	Érzékelőhiba áll fenn
$(\cdot)_1$	1. alapjel aktív
	2. alapjel aktív
$\bigoplus_{3}$	3. alapjel aktív
$\bigcirc$	Berendezés üzemkész
٣	Szinkron alapterhelés-szivattyú séma aktív
<b>(</b> #)	Vario alapterhelés-szivattyú séma aktív
Ţ	Nullmennyiség teszt elvégzése folyamatban

Tábl. 4: Hatások szimbólumok

### 7.2 Menüvezérlés



Fig. 14: Első beállítások menü

#### Első beállítások menü

- A berendezés első üzembe helyezésekor a kijelzőn az első beállítások menüje jelenik meg.
- Szükség esetén a nyelvi beállítások testre szabását a helyi menü gombbal végezze a nyelvi beállítások menüben.

Ha az első beállítás menü jelenik meg, a berendezés nincs aktiválva.

- Ha az első beállítások menüben nem kell hozzáigazítást végezni, a menüből az "*Indítás a gyári beállításokkal*" kiválasztásával léphet ki.
- A kijelző a kezdő képernyőre vált. A berendezés főmenüből kezelhető.
- Az "Első beállítások" menüben végezze el az első üzembe helyezés legfontosabb beállításait (pl. nyelv, egységek, szabályzási mód és alapjel) annak érdekében, hogy a berendezést hozzáigazítsa a szükséges alkalmazáshoz.
- A kiválasztott első beállítások visszaigazolása az "Első beállítások befejezése" segítségével.

Az első beállítások menü elhagyása után a kijelző a kezdő képernyőre vált. A berendezés főmenüből kezelhető.

### A menü felépítése

A szabályozórendszer menüszerkezete 3 szintből épül fel.

A következő példán (vízhiány utánfutási idő módosítása) keresztül bemutatjuk az egyes menükben történő navigációt, valamint a paraméterek megadását:



### Fig. 15: A menü felépítése

Az egyes menüpontok leírása az alábbi fejezetben található. A menü felépítése az elvégzett beállítások, ill. a szabályozókészülék meglevő opciói alapján automatikusan igazodik a helyzethez. Ezért nem látható mindig minden menü.

#### Kezdőképernyő

- A középső területen a szivattyúk állapota jelenik meg.
- A jobb oldalon a kiválasztott szabályozási módhoz az adott előírt és tényleges értékek jelennek meg.
- Az alsó területen azok az aktív hatások láthatók, amelyekre a berendezések viselkedése hatással van.

p-v szabályozási módban az alapjel a meghatározott térfogatáramtól függően változik.



Fig. 16: Főképernyő p-v szabályozási módban



Fig. 17: Főképernyő p-c szabályozási módban

#### 7.2.1 Szabályozási beállítások menü

p–c szabályozási módban a térfogatáramtól függően a rendszer nyomását állandóan az előírt értéken kell tartani.



### 7.2.1.1 Szabályozási beállítások menü -> készenlét



### *Fig. 18:* Beállítások menüpont→készenlét

04	Meghajtások, Automatiku:	s
-	Meghajtások	Meghajtások,
2	OFF J	Automatikus
· · ·		Ha a hajtások ki vannal
~	ON	kapcsolva, egyetlen szivattvú sem tud
$\Rightarrow$		működni.
	Automatikus	Ha az automatika ki vai
豆蔓		kapcsolva, a szivattyúk
~ []	ON	indíthatók vagy
3)		tesztelhetők.

Fig. 19: Beállítások menüpont → készenlét → – hajtások, automatika



Minden meglévő szivattyúhoz külön menüpont áll rendelkezésre.

vagy a szivattyú-próbaüzem segítségével lehet elindítani.

"KI" állás esetén a szivattyú inaktiválva van és nincs bevonva a szivattyú-próbaüzembe. "Kézi" állás esetén a szivattyút a "kézi sebesség" alatt beállított fordulatszámmal lehet indítani.

Fig. 20: Beállítások menüpont→készen– lét→1. szivattyú üzemmód

### 7.2.1.2 Szabályozási beállítások menü -> alapjelek



*Fig. 21:* Beállítások menü →alapjelek →1. alapjel Az alapjelek fontos beállítások a berendezés üzemeltetéséhez.

A rendelkezésre álló paraméterek a kiválasztott szabályozási módhoz igazodnak.

Az aktuális értékek a jobb oldalon jelennek meg.

Az értékeket testre lehet szabni.

lehessen elindítani.

Beállítások a hajtásokhoz, automatika-engedélyezéshez és az egyes szivattyúk módjához.

A hajtás "BE" állapota engedélyezi a szivattyúkat, hogy azokat automatikusan vagy kézzel

Ha a hajtások "KI" helyzetben vannak, nem lehet szivattyú–próbaüzemet elvégezni. Az automatika "BE" állapota engedélyezi az automatikus szabályozást, hogy azokat a szivattyúkat, amelyek automata pozícióban állnak, a szabályozó elindíthassa és megállíthassa. Ha az automatika "KI", a hajtások pedig "BE" állapotra vannak állítva, a szivattyúkat kézzel



p-v szabályozási mód esetén a nyomás alapjel értékeit, nulla szállítási mennyiség esetén az arányt és a maximális térfogatáramot lehet beállítani.

p-c szabályozási mód esetén csak a nyomás alapjel módosítható.

*Fig. 22:* Beállítások menü  $\rightarrow$  alapjelek  $\rightarrow$  1. alapjel



2. alapjel esetén további nyomás alapjelet lehet meghatározni.

p-v szabályozási mód esetén az 1. alapjel arányát és a maximális térfogatáramát a rendszer átveszi.

A 2. alapjelet digitális bemeneten keresztül vagy idő megadásával lehet aktiválni.

*Fig. 23:* Beállítások menüpont  $\rightarrow$  alapjelek  $\rightarrow$  2. alapjel

at	A GLP be- és kikapcsolása	1
-	Start	GLP start:
	90 %	0,0 bar
		GLP stop:
~	Stop	0,0 bar
$\Rightarrow$	105 %	Az aktív beállítási ponthoz viszonyítot ártákek
<u>98</u>	A kezdeti szivattyúk száma	Amikor készenléti állapotból aktiv
0	3	üzemmódba vált, a kezdeti szivattyűk

Fig. 24: Beállítások menüpont→alapjelek→GLP be- és lekapcsolása



Az indítási és megállítási küszöb relatív értékként vannak megadva és az aktív alapjel alapján vannak kiszámítva.

A kiszámított abszolút nyomás küszöbértékek az információs részben a jobb oldalon láthatók.

Ha a berendezés üzemkész és az aktuális nyomás az indítási küszöbérték alá esik, a GLP elindul.

A p-v szabályozási mód esetén meg lehet határozni, hogy a rendszer hány szivattyúval kezdjen, ha a nyomás a kezdő küszöbérték alá esik.

p-c szabályozási módban a rendszer mindig egy szivattyúval kezd. A tényleges átvétel szerint a szivattyúk ismét lekapcsolnak vagy további szivattyúk indulnak el.

p-c szabályozási módban meg lehet határozni az indítási és megállítási küszöbértéket a csúcsterhelés szivattyúk be- és lekapcsolásához.

Az abszolút nyomásértékek az aktív alapjel alapján kerülnek kiszámításra és a jobb oldalon láthatók.

A nyomás küszöbértékek mellett további szivattyúk be- és kikapcsolásához be lehet vonni a GLP fordulatszámát.

p-v szabályozási módban a paraméterek nem állnak rendelkezésre.

A szivattyúk be- és kikapcsolása automatikusan szabályozott az energiafelhasználás optimalizálása szerint.

A GLP lekapcsolási küszöbértékének túllépése után a rendszer csak akkor késlelteti a lekapcsolást a megadott "GLP ki" értékkel, ha a GLP fut.

Ha eközben a nyomás a lekapcsolási küszöbérték alá esik, a GLP nem áll le.

SPL-hez mindig van be- és lekapcsolási késleltetés.



Fig. 25: Beállítások menüpont → alapjelek → késleltetések



Ha a berendezés üzemi nyomása változtatható, akkor azt egy analóg bemeneten keresztül lehet megadni.

Ez a funkció a külső alapjel aktiválásával kapcsol be.

A bemeneti jel áramerősség-tartományát meg lehet határozni.

4-20 mA-es áramerősség-tartomány esetén huzalszakadás-felügyelet történik.

A beállítható nyomásterület megfelel a kimeneti oldalon lévő nyomásérzékelő beállított tartományának.

*Fig. 26:* Beállítások menü→alapjelek→külső alapjel

# 7.2.1.3 Szabályozási beállítások menü -> szabályozás



*Fig. 27:* Beállítások menüpont→szabályzás

	Szabályozás fajtája Szabályozás fajtája	p-c
0	p-c	állandó nyomás üzemmód
	p-v	<ul> <li>p-v: Uzernmód változó nyomásal az aktuális térfogyatáram függvényében</li> <li>Csak akkor módosítható, ha a meghajtók ki vannak kapcsolva.</li> </ul>

p-c és p-v szabályozási módokat lehet beállítani.

p-c szabályozási mód esetén automatikus vezérlés történik a tényleges és előírt nyomás közötti eltérés alapján.

p-v szabályozási módban ezenkívül az energiafogyasztást is figyelembe veszik.

*Fig. 28:* Beállítások menüpont→szabály– zás→szabályzási mód



Szabályozható fordulatszámú berendezések esetén a szabályozáshoz PID szabályozót használnak.

A P és az I arányt a helyi adottságokhoz lehet igazítani.

A D arány beállítható, azonban 0,0 s értéken érdemes hagyni.

*Fig. 29:* Beállítások menüpont→szabály– zás→PID



Fig. 30: Beállítások menüpont→szabály-

zás → GLP kiválasztási séma

p-v szabályozási módban a "szinkron" sémát használja a rendszer.

p-c szabályozási módban választani lehet a "Vario" és a "Kaszkád" között.

"Vario" a "Kaszkádhoz" képest jobb szabályozási minőséget kínál.

### 7.2.1.4 Szabályozási beállítások menü -> felügyeleti funkciók

1		
	Maximális promás 1/2	Maximális nyomás:
	Nyomás és hiszterézis	0,0 bar
	Maximális nyomás 2/2	Hiszterézis:
	Késleltetés	0,2 bar
		A maximális nyomás
	Minimalis nyomas 1/2	túllépése esetén az
	Nyomas es hiszterezis	késleltetve kikapcsol A
I	Minimális pyomás 2/2	kollektiv hibaŭzenet
1	Késleltetés és reakció	
	mesiencees es reakcio	Súgó

Fig. 31: Beállítások menüpont→felügyeleti beállítások

A Ma	ximális nyomás 1/2	2
→ 15 → 0,	imális nyomás 0 % terézis 2 bar	Maximális nyomás: 0.0 bar A nyomáskoszöbértéke az aktiv beállítási ponthoz viszonyíva számíják ki. A küszöbérték nülépése után a nyomásnak a küszöbérték mínusz a histeréris értek alá kell csökkennie ahtoz, hogy a maximális nyomás riasztás visszaálljon.

*Fig. 32:* Beállítások menüpont→felügyeleti beállítások → maximális nyomás 1/2



*Fig. 33:* Beállítások menüpont→felügyeleti beállítások → maximális nyomás 2/2

~ 4	Minimális nyomás 1/2	
	Minimális nyomás 0 % Hiszterézis 0,2 bar	Minimális nyomás: 0.0 bar A nyomásküszöbérréket az akítv belilítási ponthoz viszonyítva számájá ki I.A küszöbérrék elá csökkenés tuán a nyomának a küszöbérték elá emelkednie ahhoz, hogy a minimális

*Fig. 34:* Beállítások menüpont→felügyeleti beállítások→minimális nyomás 1/2



*Fig. 35:* Beállítások menüpont→felügyeleti beállítások→minimális nyomás 2/2

A felügyeleti funkciók biztosítják a berendezés üzemelését a jóváhagyott tartományban.

- A relatív nyomás küszöbérték az aktuális alapjelre vonatkozik.
- A hozzá tartozó abszolút nyomás a jobb oldalon látható.

A túlnyomás riasztás kiadása után a nyomásnak a küszöbérték mínusz a hiszterézis értéke alá kell csökkennie ahhoz, hogy a maximális nyomás riasztás visszavonásra kerüljön.

A maximális nyomás túllépése esetén az összes szivattyú késleltetve kikapcsol a "késleltetésben" beállított érték szerint.

A relatív nyomás küszöbérték az aktuális alapjelre vonatkozik.

A hozzá tartozó abszolút nyomás a jobb oldalon látható.

A túl alacsony nyomás riasztás kiadása után a nyomásnak a küszöbérték plusz a hiszterézis értéke fölé kell emelkedni ahhoz, hogy a minimális nyomás riasztás visszavonásra kerüljön.

A minimális nyomás el nem érése a rendszer késleltetett reakciójához vezet a beállított értéknek megfelelően.

A szivattyúk további működése esetén a rendszer automatikusan nyugtázza a hibát. Ha a szivattyúk megállnak, a hibát manuálisan kell nyugtázni.



A szárazonfutás elleni védelem egy érzékelőn és egy opcionális nyomáskapcsolón keresztül figyeli az előnyomást és a szivattyúk védelmét szolgálja.

A riasztás kiadása késleltetve történik a beállított idő szerint.

Ha a nyomás ismét a szárazonfutási küszöbérték fölé emelkedik, és a beállított újbóli felfutási idő lejárt, a szivattyúk ismét elindulnak.

## *Fig. 36:* Beállítások menüpont→felügyeleti beállítások→szárazonfutás 1/2



# *Fig. 37:* Beállítások menüpont→felügyeleti beállítások→szárazonfutás 2/2



### A szárazonfutás felismerésére szolgáló beállítások az előnyomás-jeladón keresztül történnek.

Ha a riasztási küszöbértéket nem érik el és a késleltetési idő lejárt, működésbe lép a szárazonfutási riasztás.

A visszaállítási küszöbérték túllépése és az újraindítási késleltetés letelte után a riasztás viszszaáll.

A rövid ideig tartó üzemzavarok figyelmen kívül hagyása érdekében késleltetési időt lehet beállítani a szivattyúhibák felismerésétől a riasztás kiváltásáig.

Be lehet állítani, hogy a szivattyúhibát kézzel kelljen-e nyugtázni vagy automatikusan nyugtázásra kerül.

Ha a szivattyú hibáját elhárította, automatikus nyugtázás esetén a rendszer önállóan újraindul.

# *Fig. 38:* Beállítások menüpont → felügyeleti beállítások → szivattyúhiba



Annak érdekében, hogy elkerülje a csúcsáramokat több berendezés egyidejű indítása esetén, további várakozási időt lehet beállítani az áram bekapcsolásától az első szivattyú lehetséges indításáig.

Fig. 39: Beállítások menüpont→felügyeleti beállítások→rendszerindítás

### 7.2.1.5 Szabályozási beállítások menü -> További beállítások



*Fig. 40:* Beállítások menüpont→további beál– lítások

hu



A "szívó üzemmód" aktiválja az azonnali újraindítást a szárazonfutás nyugtázása után a beál– lított újbóli indítási idő figyelembe vétele nélkül.

Ez a mód segítség lehet az előtéttartállyal felszerelt rendszerek esetében, ha a szivattyúknak először fel kell szívniuk a vizet, mielőtt a nyomás létrejön.

*Fig. 41:* Beállítások menüpont→további beál– lítások→szívó üzemmód



A hosszabb üzemszünetek elkerülése érdekében ciklikus próbaüzem aktiválható. Meg lehet határozni, hogy a szivattyú próbaüzeme nyitott "külső ki" érzékelő esetén is meg–

történjen-e.

Ha a szivattyú próbaüzemének ideje elérkezik, a szivattyú elindul.

A következő próbaüzemnél egy másik szivattyú indul el.

Fig. 42: Beállítások menüpont→további beál– lítások→szivattyú-próbaüzem 1/3



Az "intervallum" meghatározza a két szivattyú próbaüzeme közötti időt, amennyiben a berendezést időközben az automatikus szabályozó nem indította el.

A "teszt időtartama" meghatározza a szivattyú futási idejét a próbaüzem alatt.

A "fordulatszám" meghatározza a szivattyú sebességét a próbaüzem alatt.

Fig. 43: Beállítások menüpont→további beál– lítások→szivattyú-próbaüzem 2/3



Fig. 44: Beállítások menüpont→további beál– lítások→szivattyú–próbaüzem 3/3



Fig. 45: Beállítások menüpont→további beál– lítások→szivattyúváltás

A "szivattyú–próbaüzemet" figyelmen kívül lehet hagyni.

A zárolási idő kezdete és vége segítségével lehet a napi időtartamot meghatározni.

A hosszabb állásidők elkerülése érdekében a mindig aktív impulzuscserén kívül egy ciklikus próbaüzem is aktiválható.

Impulzuscsere akkor történik, ha az alapterhelés-szivattyú megállt.

Az impulzuscserével ellentétben a ciklikus szivattyúváltás járó alapterhelés-szivattyú esetén történik.



Az "állító üzemmód" lehetővé teszi a fordulatszám–szabályozást egy vagy az összes szivaty– tyúhoz egy analóg bemeneten keresztül.

Ha az "állító üzemmód" aktív, az automatikus szabályozás inaktiválva van.

- Az áramerősség-tartományt ki lehet választani.
- 4-20 mA esetén a bemenet huzalszakadás-felügyelete lehetséges.

*Fig. 46:* Beállítások menüpont→további beál– lítások→állító üzemmód 1/2



Egy vagy minden szivattyú vezérlését ki lehet választani. Több szivattyú esetén a vezérlés a "Vario" sémát követi.

### Fig. 47: Beállítások menüpont→további beál– lítások→állító üzemmód 2/2

, <u> </u> ₹	Nulla mennyiség teszt 1/3	
-	Aktiválás	A nulla áramlási teszt
а II	OFF	akuvalasa
	on 🗸	Intervallum: Két nulla áramlású
⇒		vizsgálat közötti idő
	Intervallum	
100	60 s	
. [		
21		Súgó
- 1		

A nullmennyiség teszt a berendezés kikapcsolására szolgál, ha a kikapcsolási nyomást a rendszer nem éri el, már csak egy szivattyú működik és nincs több átvétel.

A funkció aktiválható.

Az intervallum meghatározza a két nullmennyiség teszt közötti időt, ha az 1. tesztet a berendezés kikapcsolására nem végezték el.

Fig. 48: Beállítások menüpont→további beál– lítások→nullmennyiség teszt 1/3



Fig. 49: Beállítások menüpont →további beállítások → nullmennyiség teszt 2/3



*Fig. 50:* Beállítások menüpont→további beál– lítások→nullmennyiség teszt 3/3

Az "időtartam" leírja annak az időtartamnak a hosszát, amelyre a berendezésnek maximálisan szüksége van ahhoz, hogy elérje a nulla átfolyáshoz a módosított nyomás előírt értékét.

A "nyomásváltozás" a nullmennyiség teszthez a nyomás előírt értékének kiszámítására szolgál.

A "sávszélesség" meghatároz egy nyomástartományt ahhoz, hogy az aktuális nyomást a teszthez állandó nyomáson tartsa.

Ha a nyomás ebben a tartományban marad, a nyomást állandóként határozzuk meg.

Az alapterhelés-szivattyú fordulatszámának alsó határértéke kerül meghatározásra, amelynél egy nullmennyiség tesztet hajtanak végre.

Határérték az emelkedő vagy csökkenő nullmennyiség teszt kiválasztásához.

Ha az alapterhelés-szivattyú fordulatszáma magasabb, a nyomás csökken, ellentétben a növekvő nullmennyiség teszttel.

hu



A "csőtöltő funkció" a beépítés biztonságos megtöltésére szolgál annak érdekében, hogy csökkentse a nyomáslökéseket.

A "csőtöltő funkció" a berendezés üzembe helyezése és újraindítása során aktív.

A csővezetékrendszert egy vagy minden szivattyú megtöltheti.

Fig. 51: Szabályozási beállítások→további beállítások→csőtöltő funkció 1/2



Ha az aktuális nyomás a beállított kezdeti nyomás alatt van, a csőtöltő funkció aktiválódik. A rendszer ebben az állapotban dolgozik, amíg a nyomás ismét meg nem haladja a fenti szintet, ill. a csőtöltés el nem éri a (beállítható) maximális futási időt.

Ezután a szabályozó automata módban működik.

Fig. 52: Szabályozási beállítások→további beállítások→csőtöltő funkció 2/2

a	Aktiválás	A stagnálásfigyelés
0	OFF V	aktivalása Minimális vízmennyiség, amelyet 3 nap alatt át kel szivattvárni a
	Minimālis vizmennyisēg 0,0 m³/h	rendszeren.
0		Súgó

*Fig. 53:* Beállítások menüpont→további beál– lítások →stagnálás

### 7.2.2 Interakció / kommunikáció menü

A pangási felügyelet p-v szabályozási módban áll rendelkezésre.

Ha a funkció aktív, ellenőrizni kell, hogy 3 napon belül legalább a megadott vízmennyiség átmegy-e a berendezésen.

Ha a megadott vízmennyiség nem megy át a berendezésen, pangás figyelmeztetést ad ki a rendszer.

A berendezés üzemét ez nem befolyásolja.



### 7.2.2.1 Interakció / kommunikáció menü -

### > riasztások



A menü áttekintést tartalmaz az aktuális és megelőző riasztásokról és a rendszer figyelmeztetéseiről.

*Fig. 54:* Kommunikáció menüpont→riasztások



Az "aktuális riasztások" mutatják a rendszerben jelenleg fennálló hibákat és azok előfordulásának időpontját.

Korlátlan üzem biztosításához a hiba okát el kell hárítani.

*Fig. 55:* Kommunikáció menüpont→riasztások→aktuális riasztások



A riasztásokat kézzel kell nyugtázni.

A kézi nyugtázással meg lehet próbálni nyugtázni az összes aktív riasztást.

Azok a riasztások, amelyek okát nem szüntették meg, továbbra is aktívak maradnak.

*Fig. 56:* Kommunikáció menüpont→riasztások→nyugtázás

-	Hiba D	átum és idő	A rendszerben utoljára
~ 1	CHOID NYOTTASETZEKETO	09:58:39	előfordult 13 hiba. Ez a
Q.	E62.0 Vízhlány	2023/05/09	tartalmaz, amelyeket má
_	102101030000000000000000000000000000000	06:52:29	klimétottak
2	E60.0 Nagy nyomás	2023/04/09	kijavitottak.
22		16:18:37	
	E61.0 Alacsony nyomás	2023/02/15	
		15:36:26	
8	E62.0 Vizhiány	2023/01/01	
~	Second Second	13:23:45	
- 1	E40.0 Nyomásérzékelő	2022/10/22 -	
5		09:12:41	
2 1	E62.0 Vizhiány	2022/06/14	

A legutóbbi 13 riasztás listája (aktuális és már elhárított riasztások).

Fig. 57: Kommunikáció menüpont→riasztások→riasztási előzmények



*Fig. 58:* Kommunikáció menüpont → riasztások → riasztási gyakoriságok A külső riasztás a PLC digitális bemenetén keresztül vezérelhető.

A jel típusa beállítható.

Lehetőség van a külső riasztás megszűnése utáni automatikus visszaállítás vagy a kézi nyugtázás közötti választásra.

Fig. 59: Kommunikáció menüpont→riasztások→külső riasztás 1/3

A külső riasztó aktiválása

Lehetőség van a külső jel visszaállítását követő

automatikus visszaállítás vagy a kézi nyugtázás közötti választásra.

Külső riasztás 1/3

Aktiválás

OFF

Nyugtázás



A kisebb üzemzavarok elrejtése érdekében "késleltetést" lehet beállítani a riasztási kérés és a hibaüzenet kiváltása között.

"Csak járó szivattyúnál" meghatározza, hogy a felügyelet mindig aktív legyen, vagy csak akkor, ha a szivattyú fut.

Fig. 60: Kommunikáció menüpont→riasztások→külső riasztás 2/3



"Ereszkedő" impulzus esetén hibajel akkor van, ha a külső riasztás bemenete nyitva van. "Emelkedő" impulzus esetén hibajel akkor van, ha a külső riasztás bemenete zárva van.

*Fig. 61:* Kommunikáció menüpont→riasztások→külső riasztás 3/3



Fig. 62: Kommunikáció menüpont→riasztások→külső szivattyúriasztás 1/3



Fig. 63: Kommunikáció menüpont→riasztások→külső szivattyúriasztás 2/3

Külső szivattyúriasztás esetén szivattyúnként további riasztási bemenetről van szó. A riasztás kiváltása késleltetve történik, ha a bemenet nyitva van.

- A "Tovább" reakció szivattyú figyelmeztetést hoz létre.
- A "Stop" reakció szivattyú figyelmeztetést hoz létre.

"Késleltetést" lehet beállítani a riasztás kiváltásáig.

Riasztás felügyelet csak járó szivattyúnál vagy a szivattyú folyamatos felügyelete

hu

Ø



"Ereszkedő" impulzus esetén hibajel akkor van, ha a külső riasztás bemenete nyitva van.

"Emelkedő" impulzus esetén hibajel akkor van, ha a külső riasztás bemenete zárva van.

- A "Tovább" reakció szivattyú figyelmeztetést hoz létre.
- A "Stop" reakció szivattyú figyelmeztetést hoz létre.

Fig. 64: Kommunikáció menüpont →riasztások →külső szivattyúriasztás 3/3

### 7.2.2.2 Interakció / kommunikáció menü – > diagnosztika és mérési értékek

<b>Diagram nyomás</b> Nyomás, előnyomás, beállítási pont	A paraméterek trendkijelzése nyomás, előnyomás, beállítási
Táblázat folyamatértékek Nyomás, előnyomás, beállítási pont	pont
Diagram sebesség Sebesség. Futó szivattyúk	1
Áramlási diagram	

Információk a szabályozókészülékről, az állapotokról és a mérési értékekről az rendszer üzemének megítéléséhez.

Fig. 65: Kommunikáció menüpont→diagnosztika és mérési értékek



Fig. 66: Kommunikáció menüpont→diagnosztika és mérési értékek→diagram nyomás

[Dár]         [Dár] <th< th=""><th>-10</th><th>Idő</th><th>Előnyor</th><th>náNyom</th><th>áBeállí</th><th>tá:</th></th<>	-10	Idő	Előnyor	náNyom	áBeállí	tá:
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	U		[bár]	[bár]	[bár]	
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		10:50:52	1,6	4,0	4,0	1
10:50:32         1,6         4,0         4,0           10:50:22         1,7         4,0         4,0           10:50:12         1,8         4,1         4,0           10:50:02         1,6         4,2         4,0           10:49:52         1,7         4,0         4,0           10:49:42         1,9         4,0         4,0           10:49:32         2,0         4,0         4,0		10:50:42	1,7	4,1	4,0	
10:50:22         1,7         4,0         4,0           10:50:12         1,8         4,1         4,0           10:50:20         1,6         4,2         4,0           10:49:52         1,7         4,1         4,0           10:49:52         1,7         4,1         4,0           10:49:42         1,9         4,0         4,0           10:49:32         2,0         4,0         4,0		10:50:32	1,6	4,0	4,0	
10:50:12         1,8         4,1         4,0           10:50:02         1,6         4,2         4,0           10:49:52         1,7         4,1         4,0           10:49:42         1,9         4,0         4,0           10:49:32         2,0         4,0         4,0		10:50:22	1,7	4,0	4,0	Ŀ
10:50:02         1,6         4,2         4,0           10:49:52         1,7         4,1         4,0           10:49:42         1,9         4,0         4,0           10:49:32         2,0         4,0         4,0		10:50:12	1,8	4,1	4,0	
10:49:52 1,7 4,1 4,0 10:49:42 1,9 4,0 4,0 10:49:32 2,0 4,0 4,0		10:50:02	1,6	4,2	4,0	
10:49:42 1,9 4,0 4,0 10:49:32 2,0 4,0 4,0	ъ	10:49:52	1,7	4,1	4,0	
10:49:32 2,0 4,0 4,0	1	10:49:42	1,9	4,0	4,0	
100 Million 100 Mi		10:49:32	2,0	4,0	4,0	
						7

Fig. 67: Kommunikáció menüpont→diagnosztika és mérési értékek→táblázat folyamatértékek Az elő- és végső nyomás kijelzése az elmúlt percekben.

A mérési értékek kijelzése az elmúlt percekben számértékekként.

hu

A szivattyú fordulatszámának alakulása az elmúlt percekben.

A becsült térfogatáram alakulása az elmúlt percekben.

A becsült összfogyasztás, valamint az elmúlt két év havi fogyasztásainak megjelenítése.



Fig. 68: Kommunikáció menüpont→diagnosztika és mérési értékek→fordulatszám diagram



*Fig. 69:* Kommunikáció menüpont→diag– nosztika és mérési értékek→térfogatáram diagram

Hónap	Fogyasztás	A sallan fa munada
Summe	15710,90 kWh	A teljes rogyasztas,
06/2023	672,70 kWh	valamint az elmült ket e
05/2023	520,30 kWh	manialanfulan
04/2023	772,90 kWh	megjelenitese
03/2023	874,10 kWh	
02/2023	832,00 kWh	
01/2023	977,80 kWh	
12/2022	1242,30 kWh	
11/2022	932,70 kWh	
10/2022	778,40 kWh	
09/2022	682,60 kWh	n
08/2022	572,90 kWh	
07/2022	477,70 kWh	

*Fig. 70:* Kommunikáció menüpont→diag– nosztika és mérési értékek→energiafogyasz– tási táblázat

### 7.2.2.3 Interakció / kommunikáció menü -> BMS

Az épületirányítási rendszer interfészeinek menüje



*Fig. 71:* Kommunikáció menüpont→BMS

Az "SBM"–hez a "Készenlét" (szabályozókészülék üzemkész) és a "Szivattyú fut" (legalább egy szivattyú működik) opciók közül lehet választani.

Az "SSM"-hez a negatív logika (csökkenő impulzushiba esetén) vagy a pozitív logika (növekvő impulzushiba esetén) közül lehet választani.

*Fig. 72:* Kommunikáció menü– pont → BMS → SxM



Ethernet–alapú vagy soros Modbus interfész aktiválható. El lehet végezni az interfész speciális beállításait.

*Fig. 73:* Kommunikáció menüpont→BMS→– Modbus

Modbus 2 Busz írási hozzáférés	
OFF	~
ON	
Rabszolga azonosító	
10	

A Modbushoz a "Slave ID"-t kell beállítani.

A busz írási hozzáférése megakadályozható.

Ha a busz írási hozzáférése meg van akadályozva, csak az adatpontokat lehet kiolvasni.

*Fig. 74:* Kommunikáció menüpont→BMS→– Modbus 2



Aktivált DHCP esetén a hálózati beállításokat a hálózati DHCP-szerverről lehet lekérdezni és nem lehet kézzel bevinni.

*Fig. 75:* Kommunikáció menüpont→BMS→– Modbus TCP 1



*Fig. 76:* Kommunikáció menüpont → BMS → – Modbus TCP 2

Az IP-címet csak a WCP weboldalain keresztül lehet konfigurálni.

hu

Interfész	
nem elszigetelt	
elszigetelt	$\checkmark$
átviteli sebesség	
9600	
19200	1

"Interfész": "Szigetelt", a Modbus RTU, ill. BACnet MS/TP opcióihoz tervezték. "Nem szigetelt", beállítás a Wilo belső használatához.

Modbus RTU-hez a "Baud frekvenciát" és a WCP interfészeit lehet kiválasztani.

A szigetelt interfészekhez a Modbus RTU opció szükséges.

*Fig. 77:* Kommunikáció menüpont→BMS→– Modbus RTU 1



*Fig. 78:* Kommunikáció menüpont→BMS→– Modbus RTU 2

### 7.2.2.4 Interakció / kommunikáció menü – > kijelzőbeállítások

<b>Belépés</b> Jelszó, Kijelentkezés		Lehetőség a felhasználó megváltoztatására a megfelelő hozzáférési
Nyelv Ország, Nyelv	÷	jogok megszerzese érdekében
Dátum és idő 1/2 Dátum, idő		
Dátum és idő 2/2 Hét napja		

*Fig. 79:* Kommunikáció menüpont→kijelző– beállítások



Fig. 80: Kommunikáció menüpont → kijelzőbeállítások → bejelentkezés



*Fig. 81:* Kommunikáció menüpont→kijelző– beállítások→nyelv

Meg lehet határozni a "paritást" ("páros", "páratlan", "nincs") és a megállító bitek számát (1 vagy 2).

Meg lehet határozni a jelszavakat, felhasználói nyelvet, dátumot és pontos időt, valamint az LCD-beállításokat.

A bejelentkezéssel különböző felhasználókat és ezzel a jogosultsági szinteket lehet meghatározni.

- "1. felhasználó" (jelszó "1111") a standard felhasználó és olvasási jogosultsága van.
- "2. felhasználó" (jelszó "2222") további írási jogai vannak a normál üzem paramétereihez.

A kívánt nyelv kiválasztása és azon ország beállítása, amelyben a rendszer található.

CH - Switzerland	German
CN - China	
CS - Serbia	
CY - Cyprus	
CZ - Czech Republic	
DE - Germany 🗸	

### *Fig. 82:* Kommunikáció menüpont→kijelzőbeállítások→ország

de - German	Hunga
fr - French	
es - Spanish	
ru - Russian	
pl - Polish	
hu - Hungarian	1

### *Fig. 83:* Kommunikáció menüpont→kijelző– beállítások→nyelv

H	Dátum	
	1 1 70	
	Idénant	
	00.00.00	
н.	Ab	
1	ARCIO	
	nem 🗸	
	Mentés	

Dátum és pontos idő kijelzése és esetleges javítása.

A "mentésre" kattintva a beállított dátum és pontos idő elfogadásra kerül.

*Fig. 84:* Kommunikáció menüpont→kijelzőbeállítások→dátum és idő 1/2

Hét napja			
Vasárna	,	~	
Hétfő			
Kedd			
Szerda			
Csütörtö	k		
	*		× .

A dátumból adódó hét napjainak kijelzése.

Fig. 85: Kommunikáció menüpont→kijelzőbeállítások→dátum és idő 2/2



Fig. 86: Kommunikáció menüpont→kijelzőbeállítások→LCD-beállítások Előírások a fényerő és az idő gombnyomás nélküli beállításához, amely után a kijelző felhasználói beavatkozás nélkül elsötétül.

Hibaüzenetek esetén a kijelző nem sötétül el.

### 7.2.3 Rendszer menü



### 7.2.3.1 Rendszer menü-> szivattyúk

🕺 ... > Szivattyúk

¢

Beállítások és dátumok a használt szivattyúkhoz.



Szivattyúk száma:

Max. futó szivattyúk:

Fig. 87: Rendszer menüpont→szivattyúk



A rendszerben a telepített szivattyúk száma. Az egyidejűleg futó szivattyúk maximális száma. A többi szivattyú tartalékszivattyúként szolgál.

Futási idő adatok a szabályozókészülékhez és a szivattyúkhoz.

*Fig. 88:* Rendszer menüpont→szivattyúk→telepítés



Fig. 89: Rendszer menüpont→szivattyúk→statisztika 1/2

Minden szivattyúhoz az aktuális fordulatszám és a kiszámított teljesítmény.

~	Statiszt	tikák 2/2		
	Rendszer	Sebesség	Teljesítmény	
0	Pump 1 Pump 2	0,00 83,20	4,000 631,000	
$\Rightarrow$	Pump 3 Pump 4	82,60 0,00	628,000 4,000	
<u>98</u>				
1				

### Fig. 90: Rendszer menüpont→szivattyúk→statisztika 2/2

-	Reakció	Leállításkor a szivattyú leáll.
0	Stop	Ha folutaria la soluamui
	Folytatás	továbbra is az n-c
$\Rightarrow$	Sabarrin	működik az alább
68	Sebessey	fordulatszámon.
	50 %	
2		

### Fig. 91: Rendszer menüpont→szivattyúk→– CAN vészhelyzeti üzem

Referencia szívattyú:	0
Szīvattyú 1:	ok
Szívattyú 2:	ok
Szivattyú 3:	ok
Szívattyú 4:	ok
Verzió:	0
Megosztás (Ajánlás):	0 %
Q 100% (Ajánlás):	0,00 m <sup>3</sup> /h
Maximális térfogatáram:	0,00 m²/h
Minimális fej:	0,00
Maximális fejmagasság:	0,00 -
Maximális sebesség:	0

Fig. 92: Rendszer menüpont→szivattyúk→szivattyú-adatkészlet

### 7.2.3.2 Rendszer menü -> érzékelők







Fig. 94: Rendszer menüpont→érzékelők→érzékelő mérési tartománya

Visszaesés beállítása arra az esetre, ha a szabályozókészülék és a szivattyú között kommunikációs problémák vannak.

A beállítás meghatározza a szivattyú viselkedését arra az esetre, ha a szabályozókészülék már nem érhető el.

"Stop" esetén a szivattyú megáll.

A "Tovább" gomb megnyomásakor a szivattyú továbbra is az n-c szabályozási módban működik a lent megadott fordulatszámon.

A fordulatszám ekkor a szivattyú HMI-nél módosítható. Ha a kommunikáció a szabályozókészülékkel újra helyreáll, a szabályozókészülék átveszi a szivattyú vezérlését.

Diagnosztikai célokból a rendszerben előforduló szivattyúk néhány adatontját mutatjuk meg.

Érzékelők beállításai az előnyomáshoz és a nyomáshoz a kimeneti oldalon.

A beépített érzékelő mérési tartományának kiválasztása a kimeneti oldalon (nyomóoldalon).



A végső nyomás érzékelő áramerősség tartományának beállítása (nyomóoldalon). 4–20 mA esetén huzalszakadás-felügyelete lehetséges.

Fig. 95: Rendszer menüpont →érzékelők →érzékelőtípus



Érzékelőhiba esetén a berendezést vészhelyzeti üzembe lehet átkapcsolni addig, amíg az érzékelő ismét működőképes nem lesz. Lehetőség van arra, hogy egy vagy az összes szivattyú a beállított fordulatszámmal folyamatosan működjön.

Fig. 96: Rendszer menüpont →érzékelők →érzékelő válasza

	Az érzékelő mérési tartom	Az érzékelő mérési
	0-6 bár	A (robati di manufa da an
	0-10 bár	előnyomás-érzékelő
	0-16 bár	hajtások kikapcsolt
	0-25 bár	változtatható.
L	-1-9 bár 🗸	

A beépített érzékelő mérési tartományának kiválasztása a bemeneti oldalon (előnyomás/szí-vóoldalon).

*Fig. 97:* Rendszer menüpont→érzékelők→ér– zékelő mérési tartománya



Az előnyomás-jeladó áramerősség-tartományának beállítása (szívóoldal). 4–20 mA esetén huzalszakadás-felügyelete lehetséges.

*Fig. 98:* Rendszer menüpont→érzékelők→érzékelőtípus

### 7.2.3.3 Rendszer menü -> frekvenciaváltó



*Fig. 99:* Rendszer menüpont → frekvenciaváltó

A szabályozható fordulatszámú szivattyúk vezérléséhez bizonyos peremfeltételeket lehet rögzíteni.

p-c szabályozási módban korlátozni lehet a fordulatszám tartományt.

p-v szabályozási módban ez nem lehetséges.



*Fig. 100:* Rendszer menüpont → frekvenciaváltó → határértékek



Annak érdekében, hogy a telepítés során elkerüljük a túlságosan gyors nyomásváltozásokat, a fordulatszám módosítás sebességét korlátozni lehet. A beállítást külön növekvő és csökkenő fordulatszámokhoz lehet elvégezni.

*Fig. 101:* Rendszer menüpont → frekvencia– váltó → rámpák

### 7.2.3.4 Rendszer menü -> karbantartás

Кар Тір	<b>csolóberendezések adatai</b> us. Sorozatszám	SCe2.0
Кар Кар	<b>csolóberendezések adatai 2/3</b> pcsolási rajz száma. Az épités időp	Sorozatszám error
Kap Szo	csolóberendezések adatai 3/3 oftver információ	
Ren	dszeradatok rozatszám. Cikkszám	1

Információk a szabályozókészülékhez és szivattyúhoz. Bizonyos statisztikákat vissza lehet állítani.

*Fig. 102:* Rendszer menüpont→karbantartás



A használt szabályozókészülék típusa és a kapcsolókészülék hozzá tartozó sorozatszáma.

Fig. 103: Rendszer menüpont→karbantartás→kapcsolókészülék adatai 1/3



Fig. 104: Rendszer menüpont→karbantartás→kapcsolókészülék adatai 2/3

Kapcsolási rajz száma és a szabályozókészülék gyártási dátuma.

### Kapcsolóberendezések adatai 3/3 Ø PLC oftver verzió: Firmware verzió: v1.0.10 Verzió ID: Építés dátu Építési tipu rzió: V1.00.12.0E

### Fig. 105: Rendszer menüpont → karbantartás→kapcsolókészülék adatai 3/3

~ 1	Rendszeradatok	
0	Sorozatszám # Cikkszám	Adatbevítel: Karakter kíválasztása forgatással
$\Rightarrow$	*	Különleges karakterek: #: Bevitel megerősítése <: Karakter törlése
98		

Nyomásfokozó berendezés sorozatszáma és a hozzá tartozó cikkszám.

Információk a vezérlés és a kezelőegység verziójáról.

*Fig. 106:* Rendszer menüpont →karbantartás→berendezés adatai

□ ◆	Szolgáltatási informát Berendezés száma # Eszköz neve #	ciók Adatbevttel: Karakter kiválasztása forgratással Különieges karakterek: ⊕: Bevitet megerősítése ≪ Karakter törlése
0		

Információ a Wilo ügyfélszolgálat számára és egy szabadon választható készülékmegnevezés.

*Fig. 107:* Rendszer menüpont → karbantartás→szervizinformációk

Recept száma	1	lecept 1: It free
1 Névváltoztatás	1	lecept 2: t2 free
Nem	v .	lecept 3: 13 free
Igen	1	lecept 4:

Fig. 108: Rendszer menüpont → karbantartás→receptinformáció



Fig. 109: Rendszer menüpont →karbantartás→recept akció

Tárolóhely kiválasztása max. 4 paraméterkészlethez.

A kiválasztott paraméterkészletnek nevet lehet adni a könnyebb hozzárendelés érdekében. Egy paraméterkészlet magában foglalja a menük beállításait, de nem tartalmaz futásidőadatokat.

Az elvégzendő művelet kiválasztása a kiválasztott paraméterkészlethez: "Mentés", "betöltés", "törlés"



Ezzel a funkcióval a szabályozókészüléket vissza lehet állítani a gyári beállításokra. A statisztikákat ez nem befolyásolja.

Terepi busz nélküli visszaállítás esetén a terepi busz interfész megőrzi a kiválasztott beállításokat.

*Fig. 110:* Beállítások menüpont→karbantar– tás→gyári beállítások betöltése

:m	~
asztások	
ramlási sebesség	
szivattyú	
szivattyú	

*Fig. 111:* Rendszer menüpont→karbantar– tás→futásidőadatok visszaállítása

### 7.2.4 Súgó menü

⑦ Súgó		
<b>Kézikönyv</b> A kapcsolóberendezések leírása	•	
Kapcsolat Leányvállalat		
	Súgá     Kézikönyv     A kapcsolóberendezések leírása     Kapcsola     Leányvállalat	Súgá Kézikönyv A kapcsolóberendezések leírása Kapcsolat Leónyvállalat

### Fig. 112: Súgó menü



*Fig. 113:* Súgó menüpont→kézikönyv



*Fig. 114:* Súgó menüpont→kézikönyv→ü– zemzavarok

Meghatározott futásidőadatokat vissza lehet állítani, pl. a komponensek cseréje után vagy az ügyfélszolgálat által a karbantartás keretében.

A kézikönyv és a Wilo kapcsolati adatainak rövidített verziója Az alábbiakban egy példa látható a súgó leírásához és a kapcsolati adatokhoz.

~ 1	E040.x	
	Zavart érzékelő	
0	<b>Ok</b> Nyomásérzékelő hibás	
⇒	megoldás Érzékelő cseréje	
28	Ok Nincs elektromos csatlakozás az	
2	megoldás	

Fig. 115: Súgó menüpont→kézikönyv→üzemzavarok→E040.x

~	⑦ » Kapcsolat			
0	Leányvállalat Kiválasztott: Argentína	WILO SALMSON Argentina S.A. C1295ABI Cludad Autónoma de Buenos		
$\Leftrightarrow$		Aires T +54 11 4361 5929 matias.monea@wilo.com.		
<u>98</u>		ar		
0				

### *Fig. 116:* Súgó menüpont → kapcsolat

	Leányvállalat		WILO SE
0	Argentina	$\checkmark$	D-44263 Dortmund
	Ausztrália	1	T +49(0)231 4102-0
÷	WILO SALMSON	_	vilo@wilo.com
<u>98</u>	Argentina S.A. C1295ABI Cludad Autónoma de Buenos Aires		
2	T +54 11 4361 5929 matias.monea@wilo.com.ar		

*Fig. 117:* Súgó menüpont → kapcsolat → leányvállalat

#### 7.3 Felhasználói szintek

A szabályozókészülék paraméterezése a menü területen 1. felhasználó, 2. felhasználó és szerviz részre van osztva.

A gyári előírások használatával történő gyors üzembe helyezéshez elegendő az üzembe helyezési asszisztens.

Ha további paramétereket kell módosítani és a készülék adatait kell kiolvasni, erre 2. felhasználóként a beállítás menü szolgál.

A szerviz felhasználói szint a Wilo ügyfélszolgálatának van fenntartva.

### 8 Üzembe helyezés



### VESZÉLY

### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos részegységeken történő munkákat elektromos szakembernek kell végeznie a helyi előírások szerint.
- Ha a terméket leválasztja a villamos hálózatról, biztosítsa azt visszakapcsolás ellen.

# **?** ``

### VESZÉLY

### Életveszély a szakszerűtlen üzembe helyezés miatt!

Szakszerűtlen üzembe helyezés esetén halálos sérülés veszélye áll fenn. • Az üzembe helyezést kizárólag képzett szakemberekkel végeztesse.

		Javasoljuk, hogy az üzembe helyezést a Wilo ügyfélszolgálatával végeztesse el.
8.1	Előkészítő munkák	<ol> <li>Az első bekapcsolás előtt ellenőrizze az építtető által elvégzett huzalozás, különösen a földelés megfelelőségét.</li> </ol>
		<ol> <li>Üzembe helyezés előtt minden kapcsot ellenőrizni kell, és szükség esetén utána kell húzni.</li> </ol>
		<ol> <li>Az itt leírt tevékenységeken kívül az üzembe helyezést a teljes rendszer (nyomásfoko- zó telep) beépítési és üzemeltetési utasításának megfelelően végezze el.</li> </ol>
8.2	Gyári beállítás	A szabályozórendszer gyárilag előre be van állítva.
		• Ha a gyári beállítást vissza kell állítani, vegye fel a kapcsolatot a Wilo ügyfélszolgálatával.
8.3	Motor forgásiránya	<ul> <li>A szivattyúk rövid idejű bekapcsolásával "kézi üzem" üzemmódban ellenőrizze, hogy a szivattyú forgásiránya hálózati üzemben megegyezik a szivattyúházon lévő nyíllal.</li> <li>A hálózati üzemben lévő összes szivattyú hibás forgásiránya esetén cserélje meg a fő hálózati vezeték 2 tetszőleges fázisát.</li> </ul>
		<ul> <li>Szabályozókészülék állandó fordulatszámú szivattyúkhoz (SC kivitel)</li> <li>Ha csak egy hálózati üzemben lévő szivattyú forgásiránya hibás, közvetlen indítású motorok esetén cserélje meg a motorkapocsdoboz 2 tetszőleges fázisát.</li> <li>Ha csak egy, hálózati üzemben lévő szivattyú forgásiránya hibás, csillag-delta indítású motorok esetén cserélje meg a motor kapocsdoboz 4 csatlakozóját. Cserélje fel 2 fázis-nál a tekercs elejét és végét (pl. V1 és V2, valamint W1 és W2 felcserélése).</li> </ul>
8.4	Motorvédelem	<ul> <li>WSK/PTC: Túlmelegedés elleni védelem esetén nincs szükség beállításra.</li> <li>Túláram: lásd a Motorvédelem [&gt; 18] fejezetet</li> </ul>
8.5	Jeladó és választható modulok	<ul> <li>A jeladó és a kiegészítő modulok esetén vegye figyelembe a beépítési és üzemeltetési utasítást.</li> </ul>
9	Üzemen kívül helyezés	
9.1	A személyzet szakképesítése	<ul> <li>Az elektromos részegységeken végzett munkák: képzett elektrotechnikai szakember</li> <li>Megfelelő szakmai képesítéssel, ismeretekkel és tapasztalattal rendelkező személy, aki</li> <li>képes felismerni az elektromosság veszélyeit és elkerülni azokat.</li> </ul>
		<ul> <li>Telepítési/szétszerelési munkálatok: képzett elektrotechnikai szakember Különböző építményekhez használandó szerszámokra és rögzítőanyagokra vonatkozó ismeretek</li> </ul>
9.2	Az üzemeltető kötelességei	<ul> <li>Tartsa be az ipartestületek által kiadott, helyileg érvényben lévő baleset-megelőzési és biztonsági előírásokat.</li> <li>A személyzetet a megadott munkákhoz szükséges képzésben kell részesíteni.</li> </ul>
		<ul> <li>A személyzetet ki kell oktatni a rendszer működésmódjáról.</li> <li>Zárt helyiségekben végzett munkák esetén a biztosítás érdekében második személynek is jelen kell lennie.</li> <li>Gondoskodni kell a zárt terek megfelelő szellőzéséről.</li> <li>Ha mérgező vagy fojtó gázok gyűlnek fel, azonnal tegye meg a szükséges ellenintézke- déseket!</li> </ul>
9.3	Üzemen kívül helyezés elvégzése	Automatikus üzem inaktiválása
		<ol> <li>Menüpont kiválasztása: Szabályozási beállítás → készenlét → hajtások, automatika.</li> </ol>
		2. Válassza ki a hajtás "KI" lehetőséget.
		<ul> <li>Ideiglenes üzemen kívül helyezés</li> <li>Kapcsolja le a szivattyúkat, és kapcsolja ki a szabályozókészüléket a főkapcsolónál ("OFF" állás). A beállítások a szabályozókészülék áramtalanítás esetén is tárolva marad- nak és nem törlődnek. A szabályozókészülék bármikor üzemkész.</li> </ul>
		Az üzemszünet alatt tartsa be a következőket:
		<ul> <li>Környezeti hőmérséklet: 0 +40 °C</li> </ul>

• Max. páratartalom: 90%, nem kondenzálódó

hu

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár a szakszerűtlen tárolás következtében!

A nedvesség és bizonyos hőmérsékletek károsíthatják a terméket.

- Védje a terméket nedvesség és a mechanikai sérülések ellen.
- Kerülje a -10 °C +50 °C közötti tartományon kívüli hőmérsékleteket.

### Végleges üzemen kívül helyezés



### VESZÉLY

### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos részegységeken történő munkákat elektromos szakembernek kell végeznie a helyi előírások szerint.
- Ha a terméket leválasztja a villamos hálózatról, biztosítsa azt visszakapcsolás ellen.
- 1. Kapcsolja ki a szabályozókészüléket a főkapcsolónál ("OFF" állás).
- 2. Kapcsolja a berendezést feszültségmentesre és biztosítsa visszakapcsolás ellen!
- Ha az SBM, SSM, EBM és ESM kapcsok foglaltak, akkor a rajtuk lévő idegen feszültséget is el kell távolítani.
- 4. Válassza le az összes tápvezetéket és húzza ki őket a kábelcsavarzatból.
- 5. Zárja le az áramvezető kábelek végeit, hogy ne kerülhessen nedvesség a kábelekbe.
- Szerelje le a szabályozókészüléket a rendszeren/építményen lévő csavarok meglazításával.

### Visszaszállítás

- Csomagolja be a szabályozókészüléket úgy, hogy ütésálló és vízálló legyen.
- Tartsa be a következő fejezet utasításait: Szállítás [▶ 8]

### Tárolás

### VIGYÁZAT

### Anyagi kár a szakszerűtlen tárolás következtében!

A nedvesség és bizonyos hőmérsékletek károsíthatják a terméket.

- Védje a terméket nedvesség és a mechanikai sérülések ellen.
- Kerülje a –10 °C +50 °C közötti tartományon kívüli hőmérsékleteket.

10 Karbantartás



### VESZÉLY

### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos részegységeken történő munkákat elektromos szakembernek kell végeznie a helyi előírások szerint.
- Ha a terméket leválasztja a villamos hálózatról, biztosítsa azt visszakapcsolás ellen.



### ÉRTESÍTÉS

Tilos jogosulatlan munkák vagy szerkezeti változtatások végzése!

Csak az itt ismertetett karbantartási és javítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkát, valamint szerkezeti változtatást csak a gyártó végezhet.

### 10.1 Karbantartási munkák

### Tisztítsa meg a szabályozókészüléket.

- ✓ Válassza le a szabályozókészüléket az elektromos hálózatról.
- Tisztítsa meg a szabályozókészüléket nedves, pamut kendővel.
   Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert, valamint folyadékot!

#### Tisztítsa meg a ventilátort.

- ✓ Válassza le a szabályozókészüléket az elektromos hálózatról.
- 1. Tisztítsa meg a ventilátort.
- Ellenőrizze a szűrőszövetet a ventilátorokban, tisztítsa meg és szükség esetén cserélje ki őket.

### Ellenőrizze a védőérintkezőket.

- Válassza le a szabályozókészüléket az elektromos hálózatról.
- 1. 5,5 kW-nál nagyobb motorteljesítmény esetén ellenőrizze a védőérintkezők beégését.
- 2. Erős beégés esetén cserélje ki őket.

11	Uzemzavarok, azok okai és el–	
	hárításuk	

### VESZÉLY

#### Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!

Az elektromos részegységeken történő szakszerűtlen munkavégzés áramütés általi halált okoz!

- Az elektromos részegységeken történő munkákat elektromos szakembernek kell végeznie a helyi előírások szerint.
- Ha a terméket leválasztja a villamos hálózatról, biztosítsa azt visszakapcsolás ellen.

11.1	Zavarkijelzés	Üzemzavar esetén az LC-kijelző folyamatosan világít, aktiválódik a gyűjtő zavarjelzés, és az LC–kijelzőn megjelenik az üzemzavar (hibakód száma).
		A főképernyő az adott szivattyú állapotjelző szimbólumának villogásával jelzi az üzemza– vart.
		<ul> <li>Nyugtázza az üzemzavart a menüben: Interakció/kommunikáció→riasztások→nyugtá- zás.</li> </ul>
11.2	Hibamemória	A szabályozókészülék hibamemóriája az utolsó 13 hibát tárolja. A hibamemória a "First in / First out" elv szerint működik. A hibaüzenet gyakorisága kijelzésre kerül. Áttekintés látható az aktuálisan fennálló riasztásokról.

- Nyissa meg a hibamemóriát a menü segítségével:
  - Interakció/kommunikáció menüpont→riasztások→aktuális riasztások
  - Interakció/kommunikáció menüpont  $\rightarrow$ riasztások  $\rightarrow$ riasztáselőzmények
  - Interakció/kommunikáció menüpont→riasztások→riasztási gyakoriságok

### 11.3 Hibakódok

Kód	Üzemzavar	Ok	Elhárítás
E040	A kimeneti nyomás érzékelője meg– hibásodott	A nyomásérzékelő meghibásodott	Cserélje ki az érzékelőt.
		Nincs elektromos összeköttetés a jeladóval	Állítsa helyre az elektromos csatla- kozást.
E040.2	Előnyomás-jeladó meghibásodott	A nyomásérzékelő meghibásodott	Cserélje ki az érzékelőt.

Kód	Üzemzavar	Ok	Elhárítás
		Nincs elektromos összeköttetés a jeladóval	Állítsa helyre az elektromos csatla– kozást.
E043	A külső alapjel üzemzavara	Nincs elektromos összeköttetés a csatlakoztatott eszközzel	Állítsa helyre az elektromos csatla- kozást.
E054	A kapcsolt partner hiányzik	Hiba a szabályozókészülék és a szi-	Ellenőrizze a kábel-összeköttetést.
		vattyúk közötti CAN összeköttetés- ben	Ellenőrizze a lezáró ellenállások ak- tiválását.
E060 *	Max. kimeneti nyomás	A rendszer kimeneti nyomása meg-	Ellenőrizze a szabályozó működését
		haladja a beállított határértéket (pl. a szabályozó üzemzavara miatt)	Ellenőrizze a telepítést.
E061*	Min. kimeneti nyomás	neneti nyomás A rendszer kimeneti nyomása a be- állított határérték alá került (pl. cső-	
		törés miatt)	Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a csővezetéket.
E062	Vízhiány	A vízhiányvédelem kioldott.	Ellenőrizze a hozzáfolyást/előtét– tartályt. A szivattyúk maguktól újra– indulnak.
E065	Stagnálás	Túl kevés vízkivétel a rendszerben	Növelje a vízkivételt a higiéniai fel– tételek javítása érdekében.
E080.1 - E080.4	1 … 4. szivattyú riasztás	Tekercstúlmelegedés (WSK/PTC)	Tisztítsa meg a hűtőlamellákat. A motorok +40 °C-os környezeti hő- mérsékletre vannak tervezve (lásd még a szivattyú beépítési és üze- meltetési utasítását)
		A motorvédelem kioldott (túláram, ill. rövidzárlat a tápvezetékben)	Ellenőrizze a szivattyút és a tápve– zetéket (lásd a szivattyú beépítési és üzemeltetési utasítását).
		A szivattyú hibaüzenete NWB–n ke– resztül (csak SCe esetén)	Ellenőrizze a szivattyút (lásd a szi– vattyú beépítési és üzemeltetési utasítását).
		Hiba a szabályozókészülék és a szi- vattyú közötti CAN összeköttetés- ben (csak SCe esetén)	Ellenőrizze a kábel-összeköttetést.

#### Jelmagyarázat:

\* A hibát manuálisan kell visszaállítani

Ha "W" áll a hibaszám előtt, akkor figyelmeztetésről van szó.



### ÉRTESÍTÉS

Az SCe kivitelnél fellépő, Exxx.1 ... Exxx.4 formátumú hibaüzeneteket (az E040 és E080 kivételével) a szivattyú beépítési és üzemeltetési utasítása ismerteti.

 Ha nem tudja elhárítani az üzemzavart, forduljon a Wilo ügyfélszolgálatához vagy a legközelebbi képviselethez.

12 Pótalkatrészek

A pótalkatrészek az ügyfélszolgálatnál rendelhetők meg. A hosszadalmas egyeztetés és a hibás megrendelések elkerülése érdekében megrendeléskor mindig adja meg a sorozatvagy cikkszámot. **A műszaki változtatás joga fenntartva!** 

### 13 Ártalmatlanítás

13.1 Információ a használt elektromos és elektronikai termékek begyűjtéséről Ezen termék előírásszerű ártalmatlanítása és szakszerű újrahasznosítása segít elkerülni a környezeti károsodást és az emberi egészségre leselkedő veszélyeket.



### ÉRTESÍTÉS

### Tilos a háztartási hulladék részeként végzett ártalmatlanítás!

Az Európai Unióban ez a szimbólum szerepelhet a terméken, a csomagoláson vagy a kísérőpapírokon. Azt jelenti, hogy az érintett elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az érintett elhasznált termékek előírásszerű kezelésével, újrahasznosításával és ártalmatla– nításával kapcsolatban a következőkre kell ügyelni:

- Ezeket a termékeket csak az arra kialakított, tanúsított gyűjtőhelyeken adja le.
- Tartsa be a helyileg érvényes előírásokat!

Az előírásszerű ártalmatlanításra vonatkozó információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a legközelebbi hulladékhasznosító udvarhoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta. Az újrahasznosítással kapcsolatban további információkat a következő címen talál: www.wilo-recycling.com.

### 14 Függelék

14.1 Rendszerimpendancia



### ÉRTESÍTÉS

### Max. óránkénti kapcsolási gyakoriság

A max. óránkénti kapcsolási gyakoriság a csatlakoztatott motortól függ.

- Vegye figyelembe a csatlakoztatott motor műszaki adatait!
- Nem szabad túllépni a motor maximális kapcsolási gyakoriságát!



### ÉRTESÍTÉS

- A rendszer impedanciájától és a csatlakoztatott fogyasztók max. óránkénti kapcsolásától függően feszültségingadozás és/vagy feszültségcsökkenés léphet fel.
- Árnyékolt kábelek használata esetén az árnyékolást a szabályozókészülék egyik oldalán kell a földelősínre helyezni!
- A csatlakoztatást mindig elektromos szakemberrel végeztesse el!
- Vegye figyelembe a csatlakoztatott szivattyúk és jeladók beépítési és üzemeltetési utasításait.

3~400 V, 2 pólusú, közvetlen indítás						
Teljesítmény [kW]	Rendszerimpedancia [ohm]	Kapcsolás/óra				
2,2	0,257	12				
2,2	0,212	18				
2,2	0,186	24				
2,2	0,167	30				
3,0	0,204	6				
3,0	0,148	12				
3,0	0,122	18				
3,0	0,107	24				
4,0	0,130	6				
4,0	0,094	12				
4,0	0,077	18				
5,5	0,115	6				
5,5	0,083	12				
5,5	0,069	18				

3~400 V, 2 pólusú, közvetlen indítás						
Teljesítmény [kW]	Rendszerimpedancia [ohm]	Kapcsolás/óra				
7,5	0,059	6				
7,5	0,042	12				
9,0 - 11,0	0,037	6				
9,0 - 11,0	0,027	12				
15,0	0,024	6				
15,0	0,017	12				

3~400 V, 2 pólusú, csillag-delta indítás						
Teljesítmény [kW]	Rendszerimpedancia [ohm]	Kapcsolás/óra				
5,5	0,252	18				
5,5	0,220	24				
5,5	0,198	30				
7,5	0,217	6				
7,5	0,157	12				
7,5	0,130	18				
7,5	0,113	24				
9,0 - 11,0	0,136	6				
9,0 - 11,0	0,098	12				
9,0 - 11,0	0,081	18				
9,0 - 11,0	0,071	24				
15,0	0,087	6				
15,0	0,063	12				
15,0	0,052	18				
15,0	0,045	24				
18,5	0,059	6				
18,5	0,043	12				
18,5	0,035	18				
22,0	0,046	6				
22,0	0,033	12				
22,0	0,027	18				

### 14.2 ModBus: Adattípusok

Adattípus	Megnevezés
INT16	Egész szám –32 768 és +32 767 között. Az adatpont tényleges számtartománya eltérhet ettől.
INT32	Egész szám –2 147 483 648 és +2 147 483 647 között. Az adatpont tényleges számtartománya eltérhet ettől.
UINT16	Előjel nélküli egész szám 0 és 65 535 között. Az adatpont tényleges számtartománya eltérhet ettől.
UINT32	Előjel nélküli egész szám 0 és 4 294 967 295 között. Az adatpont tényleges számtartománya eltérhet ettől.
ENUM	Felsorolás. Csak a paraméterekben felsorolt értékek közül lehet választani.
BOOL	A logikai típusú érték pontosan két állapotú (0: hamis/false vagy 1: igaz/ true) paraméter. Általában minden nullánál nagyobb értéket igaznak kell te- kinteni.

Adattípus	Megnevezés
BITMAP*	<ul> <li>16 logikai értékből (bitből) álló adattömb. Az értékek 0 és 15 között vannak indexelve. A regiszterből kiolvasható vagy oda beírható szám úgy adódik, hogy az összes 1 értékű bitet meg kell szorozni 2-nek az indexük szerinti hatványával, majd ezeket a részösszegeket össze kell adni.</li> <li>0-s bit: 2<sup>0</sup> = 1</li> <li>1-es bit: 2<sup>1</sup> = 2</li> <li>2-es bit: 2<sup>2</sup> = 4</li> <li>3-as bit: 2<sup>3</sup> = 8</li> <li>4-es bit: 2<sup>4</sup> = 16</li> <li>5-ös bit: 2<sup>5</sup> = 32</li> <li>6-os bit: 2<sup>6</sup> = 64</li> <li>7-es bit: 2<sup>9</sup> = 128</li> <li>8-as bit: 2<sup>8</sup> = 256</li> <li>9-es bit: 2<sup>10</sup> = 1024</li> <li>11-es bit: 2<sup>11</sup> = 2048</li> <li>12-es bit: 2<sup>12</sup> = 4096</li> <li>13-as bit: 2<sup>13</sup> = 8192</li> <li>14-es bit: 2<sup>14</sup> = 16 384</li> <li>15-ös bit: 2<sup>15</sup> = 32 768</li> </ul>
BITMAP32	32 logikai értékből (bitből) álló adattömb. A számítás részleteit lásd a BIT– MAP leírásánál.

\* Példa az egyértelműsítéshez:

A 3-as, 6-os, 8-as és 15-ös bit 1, az összes többi 0. Az összeg ekkor  $2^3+2^6+2^8+2^{15} = 8+64+256+32768 = 33096$ .

Fordított módon is el lehet járni. A legmagasabb indexű bitből kiindulva ellenőrizze, hogy a kiolvasott szám nagyobb–e vagy egyenlő–e a kettő adott hatványával. Ha igen, akkor az 1– es bitet be kell állítani, és a kettő hatványát ki kell vonni a számból. Ezután meg kell ismé– telni a vizsgálatot az eggyel kisebb indexű bittel és az iménti maradék számmal addig, amíg el nem éri a 0–s bitet, vagy a maradék szám nulla nem lesz. Például az érthetőség kedvéért:

A leolvasott száma 1416. A 15-ös bit 0 lesz, mert 1416 < 32768. A 14 – 11-es bitek szintén 0 értékűek lesznek. A 10-es bit 1 lesz, mert 1416 > 1024. A maradék 1416-1024=392. A 9-es bit 0 lesz, mert 392 < 512. A 8-as bit 1 lesz, mert 392 > 256. A maradék

392–256=136. A 7-es bit 1 lesz, mert 136 > 128. A maradék 136–128=8. A 6 – 4-es bitek 0 értékűek lesznek. A 3-as bit 1 lesz, mert 8=8. A maradék 0. Ezzel a maradék 2 – 0-s bitek mind 0 értékűek.

14.3 ModBus	: Paraméterek	áttekintése
-------------	---------------	-------------

Holdingregiszter (protokoll)	Név	Adattípus	Skálázás és egység	Elemek	Hozzáfé- rés*	Hozzáadás
40001	Kommunikációs profil verziója	UINT16	0,001		R	31000
(0)						
40002	Wink Service	BOOL			RW	31000
(1)						

Holdingregiszter (protokoll)	Név	Adattípus	Skálázás és egység	Elemek	Hozzáfé– rés*	Hozzáadás
40003	Szabályozókészülék típusa	ENUM		0. SC	R	31000
(2)				1. SCFC		
				2. SCe		
				3. CC		
				4. CCFC		
				5. CCe		
				6. SCe NWB		
				7. CCe NWB		
				8. EC		
				9. ECe		
				10. ECe NWB		
40008-40009	Szabályozókészülék adatainak	UINT32			R	31000
(7-8)	azonosítója					
40014	BusCommand Timer	ENUM		0. –	RW	31000
(13)				1. Off		
				2. Set		
				3. Active		
				4. Reset		
				5. Manual		
40015	Meghajtások be/ki	BOOL			RW	31000
(14)						
40026	Tényleges érték	INT16	0,1 bar		R	31000
(25)			0,1 m			
			0,1 K			
			0,1 °C			
			1 cm			
			1 perc			
			0,1 óra			
			0,1 psi			
40027	Aktuális alapjel	INT16	0,1 bar		RW	31000
(26)			0,1 m		R (dp-v)	
			0,1 K		R (dT-v)	
			0,1 °C			
			1/nap			
			1/hónap			
			0,1 psi			
40028	Szivattyúk száma	UINT16			R	31000
(27)						
40029	Aktív szivattyúk maximális	UINT16			R	31000
(28)	száma					

Holdingregiszter (protokoll)	Név	Adattípus	Skálázás és egység	Elemek	Hozzáfé- rés*	Hozzáadás
40033	1. szivattyú állapota	BITMAP		0: Auto	R	31000
(32)				1: Manu		
				2: Disabled		
				3: Running		
				4:		
				5: Error		
40034	2. szivattyú állapota	BITMAP		0: Auto	R	31000
(33)				1: Manu		
				2: Disabled		
				3: Running		
				4:		
				5: Error		
40035	3. szivattyú állapota	BITMAP		0: Auto	R	31000
(34)				1: Manu		
				2: Disabled		
				3: Running		
				4:		
				5: Error		
40036	4. szivattyú állapota	BITMAP		0: Auto	R	31000
(35)				1: Manu		
				2: Disabled		
				3: Running		
				4:		
				5: Error		
40041	1. szivattyú üzemmódja	ENUM		0. Off	RW	31000
(40)				1. Kézi		
				2. Auto		
40042	2. szivattyú üzemmódja	ENUM		0. Off	RW	31000
(41)				1. Kézi		
				2. Auto		
40043	3. szivattyú üzemmódja	ENUM		0. Off	RW	31000
(42)				1. Kézi		
				2. Auto		
40044	4. szivattyú üzemmódja	ENUM		0. Off	RW	31000
(43)				1. Kézi		
				2. Auto		
40062	Általános állapot	BITMAP		0: SBM	R	31000
(61)				1: SSM		
40068	1. alapjel	UINT16	0,1 bar		RW	31000
(67)			0,1 m			
			0,1 K			
			0,1 °C			
			0,1 psi			

Holdingregiszter (protokoll)	Név	Adattípus	Skálázás és egység	Elemek	Hozzáfé– rés*	Hozzáadás
40069	2. alapjel	UINT16	0,1 bar		RW	31000
(68)			0,1 m			
			0,1 K			
			0,1 °C 0,1 psi			
40074	Alkalmazás	ENUM		0. Booster	R	31 101
(73)				1. HVAC		
				2. WP		
				3. Lift		
				4. FFS-Diesel		
				5. FFS-Electro		
				6. FLA		
				7. Clean		
				8. Rain		
40075	Külső alapjel	INT16	0,1 bar		R	31000
(74)			0,1 m			
			0,1 K			
			0,1 °C 0,1 psi			
40076	A külső alapjel	BOOL			RW	31000
(75)	aktiválása					
40077 - 40078	A rendszer bekapcsolási folya-	UINT32			R	31000
(76–77)	matainak száma					
40079 - 40080	Szabályozókészülék-adatok,	UINT32	1 óra		R	31000
(78–79)	uzemorak					
40081 - 40082	1. szivattyú összes kapcsolási	UINT32			R	31000
(80-81)	Сікіцsa					
40083 - 40084	2. szivattyú összes kapcsolási ciklusa	UINT32			R	31000
(82-83)	Сікіцза					
40085 - 40086 (84-85)	3. szivattyú összes kapcsolási ciklusa	UINT32			R	31000
40087 - 40088	4. szivattyú összes kapcsolási	UINT32			R	31000
(86–87)	ciklusa					
40097 - 40098	1. szivattyú összes üzemórája	UINT32	1 óra		R	31000
(96–97)						
40099 - 40100	2. szivattyú összes üzemórája	UINT32	1 óra		R	31000
(98-99)						
40101 - 40102	3. szivattyú összes üzemórája	UINT32	1 óra		R	31000
(100-101)						
40103 - 40104	4. szivattyú összes üzemórája	UINT32	1 óra		R	31000
(102-103)						

Holdingregiszter (protokoll)	Név	Adattípus	Skálázás és egység	Elemek	Hozzáfé- rés*	Hozzáadás
40139 - 40140	Hibaállapot	BITMAP32		0: Sensor error	R	31000
(138-139)				1: P man		
				2: P min		
				3: FC		
				4: TLS		
				5: Pump 1 Alarm		
				6: Pump 2 Alarm		
				7: Pump 3 Alarm		
				8: Pump 4 Alarm		
				9: Pump 5 Alarm		
				10: Pump 6 Alarm		
				11: -		
				12: -		
				13: Frost		
				14: Battery Low		
				15: High water		
				16: External alarm		
				17: Redundancy		
				18: Plausibility		
				22: CAN failure		
				23: Prepressure sensor		
				24: External analog signal		
40141	Acknowledge	BOOL			W	31000
(140)						
40142	Múltbeli riasztások indexe	UINT16			RW	31000
(141)						
40143	Riasztástörténet	UINT16	0,1		R	31000
(142)	hibaszámok					
40147	Riasztási hisztogram indexe	UINT16			RW	31000
(146)						
40148	Riasztási hisztogram	UINT16	0,1		R	31000
(147)	IIIDaszamiok					
40149	Riasztási hisztogram biba gyakorisága	UINT16			R	31.000
(148)	піра дуакопзада					

### Jelmagyarázat

\* R = csak olvasási jogosultság, RW = olvasási és írási jogosultság





# wilo



Local contact at www.wilo.com/contact

Wilo 32 Wilopark 1 44263 Dortmund Germany T +49 (0)231 4102-0 T +49 (0)231 4102-7363 wilo@wilo.com www.wilo.com